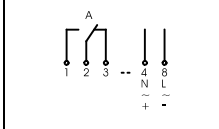
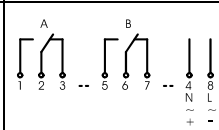


1 Kanal



2 Kanal



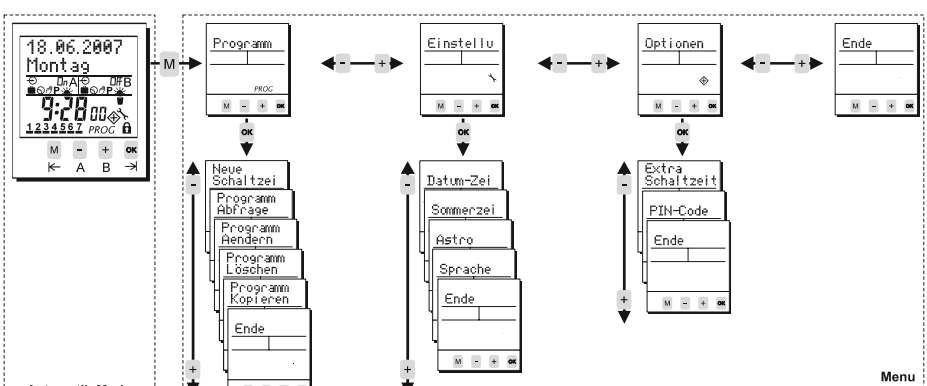
1. Sicherheitshinweise

- Einbau und Montage dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden! Andernfalls besteht Brandgefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Nur an die auf dem Typenschild / der Schaltuhr angegebene Spannung und Frequenz anschließen!
- Bei Eingriffen oder Änderungen an der Schaltuhr erlischt die Garantie!
- Die Schaltuhr ist so zu installieren, dass außergewöhnlich hohe Störstrahlung die Funktion nicht beeinträchtigen kann!

2. Erstinbetriebnahme

- Die Schaltuhr wird im Sleep-Modus ausgeliefert. Das Display ist aus.
- Drücken Sie die **OK**-Taste (1 Sekunde). Die Displayanzeige erscheint.
- Die Schaltuhr ist mit dem aktuellen Datum, der Uhrzeit und der europäischen Sommerzeitregel voreingestellt.
- Stellen Sie die gewünschte Sprache mit den **[+/-]**-Tasten ein und bestätigen Sie mit **OK**. (Hinweis: Mit der **[OK]**-Taste können Sie jederzeit einen Schritt zurück)
- Datum, Uhrzeit und Sommerzeitregel falls nötig mit den **[+/-]**-Tasten einstellen und jeweils mit **OK** bestätigen.
- Für die Astrofunktionalität ist es im nächsten Schritt notwendig, dass Sie Ihre Position eingeben. Wählen Sie mit den **[+/-]**-Tasten zwischen den Optionen „Ort“ oder „Koordinaten“. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**. (Empfehlung: Positioneingabe mittels „Ort“)
- Zuletzt den nächstgelegenen Ort mit den **[+/-]**-Tasten auswählen bzw. die genauen Koordinaten Ihres Standortes eingeben. Bestätigen Sie mit **OK**.








3. Funktionsübersicht



Automatik-Modus

Menu Eingabe-Modus

4. Symbolerklärungen

	Netzsteckersymbol (blinkend): Befindet sich die Uhr nicht am Netz bzw. ist die Stromversorgung unterbrochen, ist nur das blinkende Netzsteckersymbol zu sehen. Die Uhr befindet sich somit im Batteriebetrieb. Drücken Sie die OK -Taste für 1 Sekunde. Die Uhr wechselt in den Automatik-Modus.
On / Off / P	Kanal EIN / Kanal AUS / Permanent
	Für das aktuelle Datum ist eine Ferien- / Datums-Schaltung aktiv.
	Aktueller Schaltzustand beruht auf programmierter Standardschaltzeit.
	Akt. Schaltzustand beruht auf manueller Umschaltung des Programms und wird durch das gespeicherte Programm bei der nächsten Schaltzeit geändert.
1234567	Wochentage Montag ... Sonntag; im Programmier-Modus zeigen Unterstriche an, welche Wochentage aktiviert sind.
	Wird bei „Programm löschen“ angezeigt.
	Astrofunktion: Akt. Schaltzustand beruht auf Sonnenunter- oder -aufgang mit eventuell programmierter Verschiebung.
	Schaltuhr ist über PIN gesperrt; PIN-Eingabe erforderlich.

Menu Programm		Menu Einstellungen		Menu Optionen	
Neue Schaltzeit	Siehe Punkt 8 (Schaltzeiten programmieren)	Datum	Einstellung Datum und Uhrzeit	Extraschaltzeit	Siehe Punkt 7 / 8
Programm Abfrage	Abfrage Schaltzeiten / Abfrage Speicherplätze	Sommerzeit	Sommerzeiteinstellungen	PIN-Code	Sie können die Schaltuhr mit einem 4-stelligen PIN-Code sperren. Diesen Code können Sie bearbeiten, aktivieren oder deaktivieren. Sollten Sie ihn vergessen haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
Programm Ändern	Im Menu Programm Ändern haben Sie die Möglichkeiten programmierte Schaltzeiten je Kanal zu ändern.	Astro	Einstellung der Astro-Koordinaten per Ortsauswahl oder Koordinaten-Eingabe		
Programm Löschen	Löschen der Schaltzeit(en). Sie haben die Möglichkeiten alle Kanäle, einen Kanal oder einzelne Schaltzeiten zu löschen.	Sprache	Sprachauswahl		
Programm Kopieren	Kopieren der Schaltzeiten von einem Kanal zum anderen.				

5. Tastenfunktion

Automatikmodus	Eingabemodus
[M] Wechsel von Automatik-Modus in den Eingabe-Modus.	[←] Zurück-Funktion (Eine Ebene zurück).
[A/B] Ein- oder Ausschalten eines Kanals bis zur nächsten programmierten Schaltzeit.	[+/-] Auswahlmöglichkeit zwischen verschiedenen Optionen. Verändern der blinkenden Stelle.
[OK] Aktivieren der Schaltuhr durch Betätigen länger als 1 Sekunde (Ohne Netzspannung).	[→] Bestätigen der Auswahl oder der Programmierung

6. Kanal ON OFF / Permanent P

Kanal **ON OFF**

Durch Druck der **[A/B]**-Tasten (**[+/-]**-Tasten) können Sie Kanäle manuell schalten. Diese manuelle Schaltung wird durch das Hand-Symbol dargestellt und bleibt bis zur nächsten programmierten Schaltung gültig.

Permanentschaltung P

Permanentschaltung durch 3-Sek.-Druck auf die entsprechende Kanaltaste **[A/B]**. Kanal ist dauernd an bzw. dauernd aus. Schaltzustand bleibt bis zur erneuten manuellen Umschaltung (3-Sek.-Druck) erhalten.

7. Ferienschaltzeit / Extraschaltzeit / Reset

Ferien [Ferienschaltzeit]

Pro Kanal steht die Eingabe einer Ferienzeit zur Verfügung. Sie haben die Möglichkeiten einen Zeitraum (tageweise) permanent auszuschalten (Ferien AUS) oder permanent einzuschalten (Ferien EIN). Die Auswahl Ferien wird im Menu Neue Schaltzeit nicht mehr angeboten, wenn die Ferienschaltung bereits verwendet wird. Die Ferienschaltzeit kann dann über das Menu Programm Ändern oder Menu Programm Löschen bearbeitet werden. (Siehe Punkt 8)

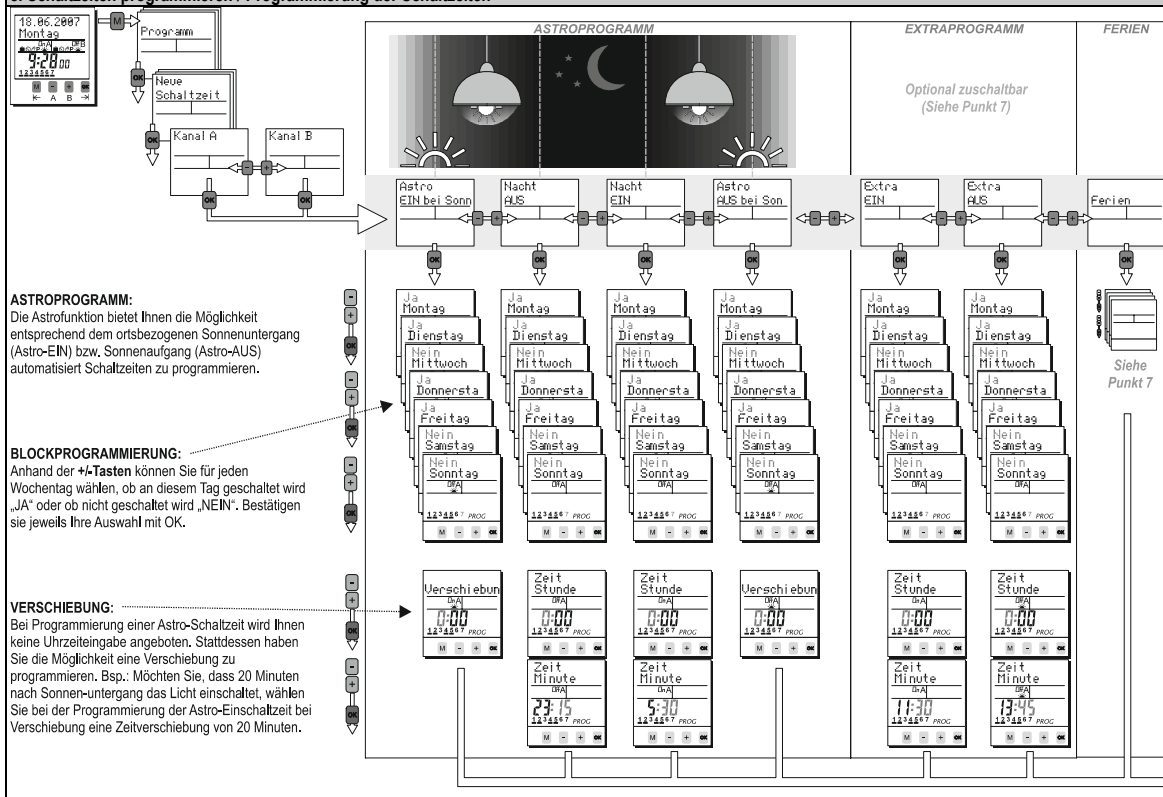
Extra-Schaltzeit [Extraprogramm]

Zusätzlich zum Astroprogramm (Astroschaltzeiten + „Nacht-Schaltzeiten“) haben Sie die Möglichkeit weitere Schaltzeiten einzugeben. Diese, so genannten Extra-Schaltzeiten, müssen Sie vorab im Menu Optionen unter dem Punkt Extra-Schaltzeiten aktivieren. Die Extra-Schaltzeiten sind Standard-Wochenschaltzeiten. Extra-Schaltzeiten bieten Ihnen die Möglichkeit Ihr Astroprogramm um zusätzliche Schaltzeiten zu erweitern oder die Uhr als „normale“ Wochenuhr zu nutzen. Nach Aktivierung finden Sie die Extra-Schaltzeiten in der Auswahl der Schaltfunktionen (Siehe Punkt 8).

Reset-Funktion

Betätigen Sie gleichzeitig alle 4 Fronttasten für 2 Sekunden. Die Schaltuhr wird zurückgesetzt. Schaltzeiten werden nicht gelöscht! Datum und Uhrzeit werden gelöscht -> Ansonsten wie Erstinbetriebnahme.

8. Schaltzeiten programmieren / Programmierung der Schaltzeiten



ASTROPROGRAMM

EXTRAPROGRAMM

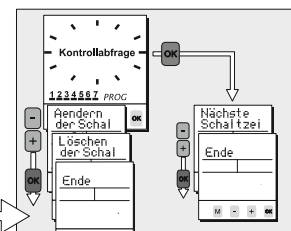
FERIEN

Optional zuschaltbar (Siehe Punkt 7)

ASTROPROGRAMM: Die Astrofunktion bietet Ihnen die Möglichkeit entsprechend dem ortsbezogenen Sonnenuntergang (Astro-EIN) bzw. Sonnenaufgang (Astro-AUS) automatisiert Schaltzeiten zu programmieren.

BLOCKPROGRAMMIERUNG: Anhand der **[+/-]**-Tasten können Sie für jeden Wochentag wählen, ob an diesem Tag geschaltet wird „JA“ oder ob nicht geschaltet wird „NEIN“. Bestätigen Sie jeweils Ihre Auswahl mit **OK**.

VERSCHIEBUNG: Bei Programmierung einer Astro-Schaltzeit wird Ihnen keine Uhrzeiteingabe angeboten. Stattdessen haben Sie die Möglichkeit eine Verschiebung zu programmieren. Bsp.: Möchten Sie, dass 20 Minuten nach Sonnenuntergang das Licht einschaltet, wählen Sie bei der Programmierung der Astro-Einschaltzeit bei Verschiebung eine Zeitverschiebung von 20 Minuten.



Kontrollabfrage

1234567 PROG


Ändern der Schal

Löschen der Schal

Ende

Nächste Schaltzeit

Ende




12.9X.X.XXX.0090 / Datenschlüssel (OPTIONAL)


Folgende Optionen stehen Ihnen bei Anschluss des Datenschlüssels zur Verfügung:

- Daten Sichern:** Speichern der Daten von der Uhr auf den Datenschlüssel. Vorhandene Daten-Sicherung wird überschrieben.
- Uhr programmieren:** Speichern der Daten vom Datenschlüssel auf die Uhr. Alle gespeicherten Schaltzeiten auf der Uhr werden überschrieben.
- Schlüssel Funktion:** Abspielen der auf dem Schlüssel gespeicherten Schaltzeiten. Die interne Programmierung wird unterdrückt.
- Schlüssel anschauen:** Abfrage der auf dem Schlüssel gespeicherten Schaltzeiten / Speicherplatz.

BATTERIEN CR 2450 (LiMnO2) 3 V.

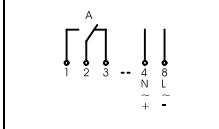
Produkt unterliegt nicht Art.11 Dir. 2006/66/EG.



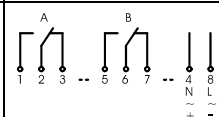


Connection diagram

1 channel



2 channels



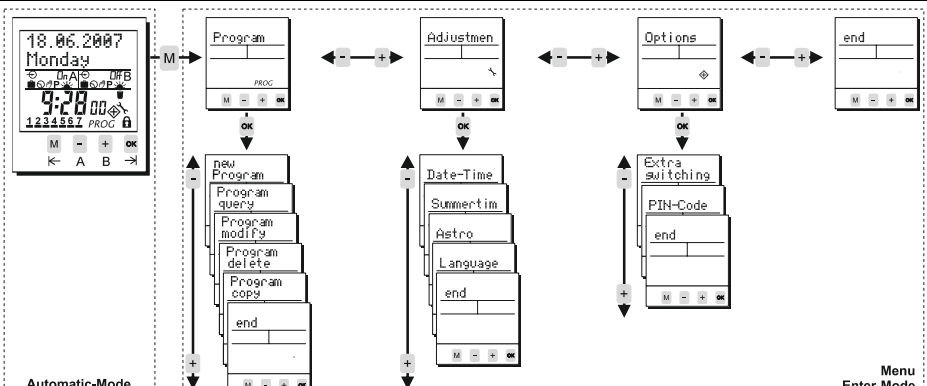
1. Safety instructions

- ⚠ The installation and assembly of electrical equipment must be only carried out only by a skilled Person! Otherwise fire danger or danger of an electric shock exists!
- ⚠ Connect the supply voltage/frequency as stated on the product label!
- ⚠ Warranty void if housing opened by unauthorised person!
- ⚠ The electronic circuit is protected against a wide range of external influences. Incorrect operating may occur if external influences exceed certain limits!

2. Initial operation

- The time switch is delivered in sleep-mode, the display is switched off.
- Press **OK**-button for 1 second.
- The current date and time is already programmed and European daylight savings time is activated.
- Select the desired language by pressing **[+/-]**-buttons and confirm it by pressing **OK**.
(Remark: By pressing **[+/-]** you move one step backwards from the current position)
- If required, date, time and daylight savings time mode can be adjusted also by pressing **[+/-]**-buttons and a subsequent confirmation with **OK**.
- When using the astro function it is obligatory to enter the geographical position of the place of the installation of the device. Choose with **[+/-]**-buttons between „location“ (pre-defined cities) and „position“ (longitude and latitude). Confirm your choice again with **OK**. (The easiest way is choosing a pre-defined city within the „locations“-menu.)
- Enter the nearest city or the geographical coordinates with **[+/-]**-buttons and confirm with **OK**.

3. Menu overview



4. Symbol legend

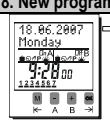
	Power plug symbol (flashing): While the power supply is disconnected, the display shows a power plug symbol (flashing). The time switch is then operated in the reserve mode. Press OK -button for 1 sec. to „wake up“ the time switch.
On / Off / P	Channel is switched ON / Channel is switched OFF / Permanent
	For the current date the „holiday program“ / „permanent by date“ is activated
	Standard programming step
	Current state is based on a manual over-ride. The state will be cancelled with the next programming step.
	Days of the week Monday, Tuesday, ... Sunday; The underscores indicate if the program is active for the days above.
	Element within sub-menu „program delete“
	Astro function: Current state is based on a sunrise or sunset taking into account an optionally adjusted Offset.
	The time switch is locked; to unlock the device the PIN has to be entered.

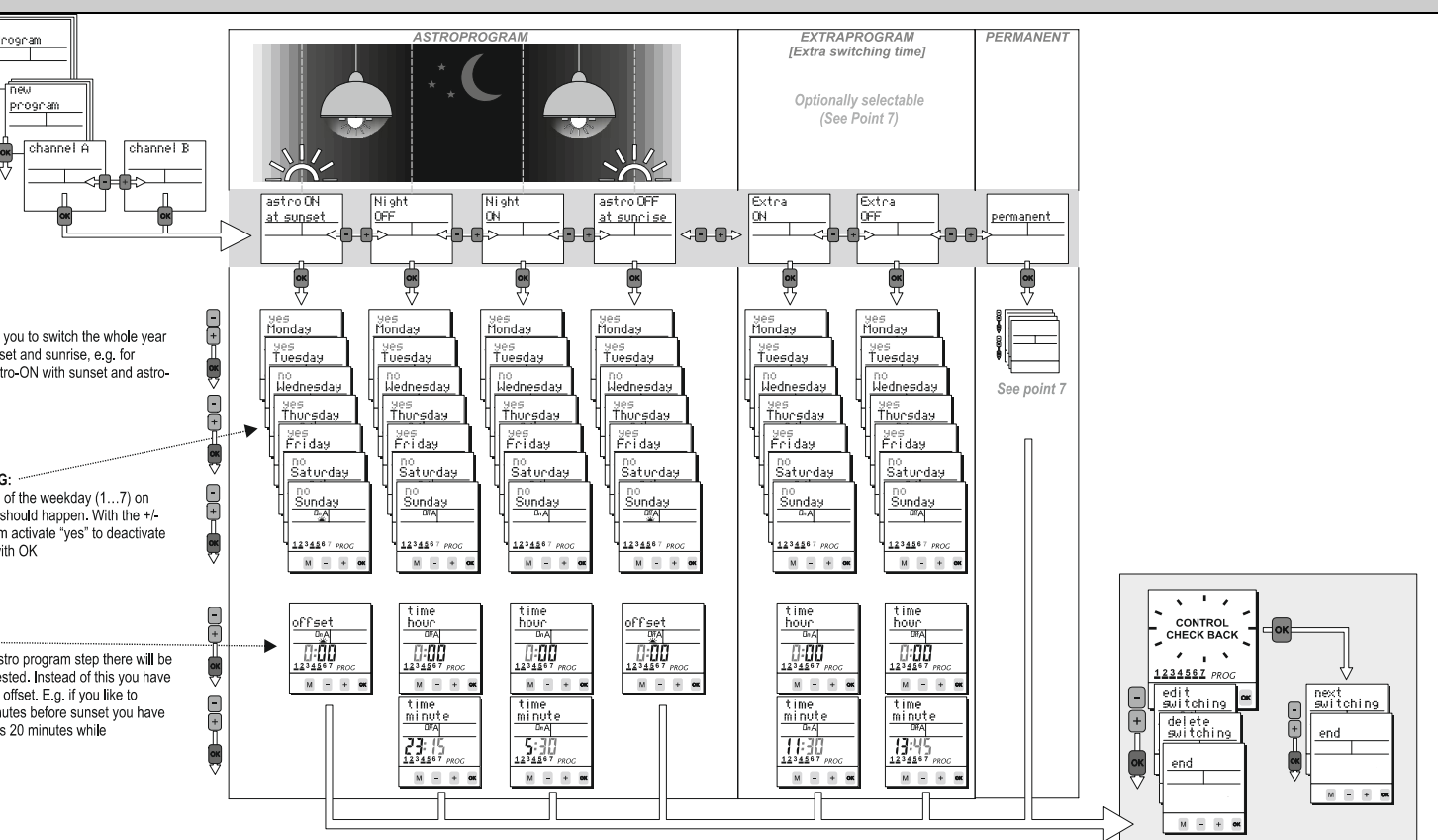
Menu Program		Menu Adjustment		Menu Options	
New program	See point 7 (New program)	Date-Time	Adjustment of date and time	Extra switching time	See point 8
Program query	To query the programming steps and remaining memory locations	Summertime	Adjustment of the daylight saving time mode	PIN-Code	The time switch can be locked with a 4-digit PIN-Code. The code can be adjusted, activated and deactivated. If you have forgotten the Code please call customer service.
Program modify	Within Program modify each single switching time can be modified.	Astro	Adjust your geographical position with pre-defined choice of regions/countries and cities or with longitude, latitude and time zone.		
Program delete	Deletion of switching time(s). The program for all channels, single channels and single programming steps within on channel can be deleted.	Language	Choice of languages		
Program copy	Copy from one channel to another.				

5. Key function		6. Channel ON OFF / Permanent P	
Automatic-Mode	Menu / Enter-Mode	Channel ON OFF	
[M]	To access the Enter-mode (program, adjustments, options) from the automatic-mode	By pushing [A/B] -buttons ([+/-] -buttons) a manual switch of the channels take place. The resulting switching status is marked with the hand-symbol and remains until the next programming step occurs. (temporary over-ride)	
[A/B]	To switch the channel ON or OFF until the next programming step occurs.	Permanent switching status P By pressing the corresponding channel button [A/B] for more than 3 sec. the channel is permanently switched ON or OFF. The status remains until the next manual switching occurs (> 3 sec.). (permanent over-ride)	
[OK]	To activate the time switch when operated without power supply.		

7. Program permanent / Extra switching time / Reset	
Permanent	One permanent by date programming step (holiday function) for each channel is possible. During the desired period (The function is valid for the whole days) the channel can be switched off (permanent off) or on (permanent on). The choice permanent will not be offered anymore within the menu new program when already in use. The switching time can be modified and deleted within Program modify and Program delete respectively. (See Point 8)
Extra switching time	You can program further „extra“ switching times e.g. if you like to use a channel of the time switch for a non-„Astro lighting-application“. You have to activate the „extra switching times“ within the menu Options. The „extra switching times“ works like a standard weekly program (ON / OFF). After activating the „extra switching times“ it will be offered within the programming menu „new program“. (See Point 8)
Reset-Function	Press all front keys for 2 seconds. The time switch is reset. The values for date and time will be deleted and have to be re-entered. The switching program has not been deleted!

8. New program






ASTROPROGRAM:
The astro function allows you to switch the whole year through in relation to sunset and sunrise, e.g. for illumination purposes (astro-ON with sunset and astro-OFF with sunrise)

BLOCK PROGRAMMING:
Activation or deactivation of the weekday (1...7) on which the switching time should happen. With the +/- keys you can change from activate "yes" to deactivate "no". Confirm each day with OK

OFFSET:
While programming an astro program step there will be no daytime (hh:ss) suggested. Instead of this you have the possibility to enter an offset. E.g. if you like to switch on the light 20 minutes before sunset you have to enter an offset of minus 20 minutes while programming astro ON.




12.9X.X.XXX.0090 / Data-key (OPTIONAL)

With a Data-key following activities are possible:

- **Save data:** Writes the data from the time switch into the memory of the Data-key.
- **Program timeswitch:** Writes the data located inside the Key into the memory.
- **Key function:** The time switch will solely apply programming steps from the Data-key. The switching program of the time switch is suppressed.
- **Key readout:** To query the switching program of the Data-key.

BATTERY CR 2450 (LiMnO2) 3 V.

Complies with Article 11, EU directive 2006/66/CE.





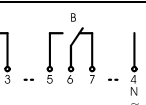


Schéma de raccordement

1 canal



2 canaux



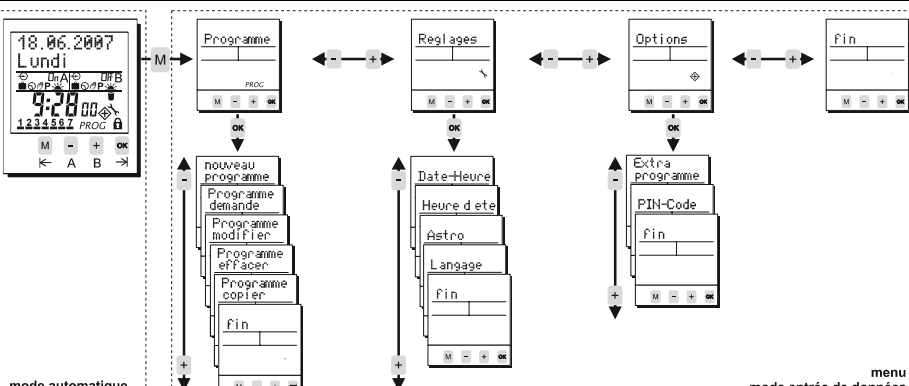
1. Instructions de sécurité

- ⚠ L'installation et le montage ne doivent être effectués que par les électriciens! Sinon il y a danger d'incendie ou d'électrocution.
- ⚠ Strictement respecter les indications de tension et de fréquence mentionnées sur la plaque d'identité!
- ⚠ Aucun droit de garantie en cas de manipulations et de modifications de l'appareil.
- ⚠ L'interrupteur est à installer de telle façon que celui-ci ne soit pas soumis aux rayonnements perturbateurs pouvant nuire à sa fonction.

2. Mise en service

- A sa fourniture, l'interrupteur horaire est à l'état de veille, l'afficheur est éteint.
- Actionner la touche **OK** pendant 1 seconde pour activer l'appareil.
- La date et l'heure correspondent à la règle européenne pour l'heure d'été.
- Sélectionner le langage souhaité avec les touches **←** **→** et valider avec **OK**. (Remarque: Avec la touche **M** vous pouvez toujours revenir un pas en arrière)
- Si nécessaire sélectionner la date, l'heure et la règle pour l'horaire d'été avec les touches **←** **→** et valider en actionnant **OK**.
- Pour réaliser la fonction astro, il est nécessaire de donner la position actuelle. Deux options "lieu" ou "coordonnées" peuvent être sélectionnées avec les touches **←** **→**. Valider en actionnant **OK**. (Recommandation: Positionnement à l'aide de l'option „lieu”)
- Sélectionner le lieu approprié avec les touches **←** **→** ou introduire les coordonnées exactes de votre position actuelle. Valider avec **OK**.

3. Sommaire des fonctions



mode automatique

menu mode entrée de données

4. Légende des symboles

	Symbole de la prise de courant (clignote): Le symbole de la prise de courant clignote si l'horloge n'est pas raccordée au réseau, ou lorsque l'alimentation est interrompue. L'horloge est alors alimentée par la pile. Appuyez sur la touche OK pendant 1 seconde, pour que l'horloge passe au mode automatique.
On / Off / P	Canal marche / Canal arrêt / Permanent
	Un programme vacances ou daté est activé pour la date actuelle.
	L'état actuel est basé sur un horaire de commutation standard.
	L'état actuel est issu d'une commutation manuelle. Cet état sera modifié par le programme à la prochaine commutation.
1234567	Jours de semaine lundi ... dimanche; les jours soulignés sont activés.
	Ce symbole est visualisé s'il y a „effacement du programme”
	Fonction astro: L'état actuel est basé sur le soleil couchant ou levant avec éventuellement un décalage programmé.
	L'interrupteur horaire est verrouillé; la connaissance du PIN est indispensable pour déverrouiller l'appareil.

Menu Programme		Menu Reglages		Menu Options	
Nouveau programme	Voir point 8	Date-Heure	Programmation de la date et de l'heure	Extraprogramme	Voir point 8
Programme demande	Heures de commutation / nombre de pas de programme	Heure d'été	Réglage de l'horaire été / hiver	PIN-Code	L'interrupteur horaire peut être verrouillé grâce à un code PIN de 6 chiffres. Ce code peut être modifié, activé ou désactivé. En cas d'oubli ou de perte de ce code, contacter notre service après-vente.
Programme modifier	Le menu Programme modifier permet de modifier les commutations programmées au niveau de chaque canal.	Astro	Réglage des coordonnées astronomiques par le choix d'une ville ou par la sélection des coordonnées locales.		
Programme effacer	Permet d'effacer le programme sur tous les canaux, ou sur un seul canal ou seulement des pas de programme.	Langage	Choix du langage		
Programme copier	Copie des heures de commutation d'un canal à un autre. Le canal n'est pas effacé, les heures de commutation copiées sont tout simplement ajoutées. Les programmes vacances ne sont pas copiés!!				

5. Fonction des touches		6. Canal ON OFF / Permanent P	
MODE AUTOMATIQUE	MENU / MODE ENTREE DE DONNEES	Canal ON OFF	
M Passage du mode automatique au mode entrée de données.	← Fonction un pas en arrière.	Actionner les touches A/B (touches ← →) pour provoquer une commutation manuelle des canaux correspondants. Cette action est symbolisée par la main, qui reste visualisée jusqu'à la prochaine commutation programmée.	
A/B Marche/arrêt d'un canal jusqu'à la prochaine commutation programmée.	← → Sélection de plusieurs options. Déplacement de la position clignotante.	Commutation permanente P	
OK Activer l'interrupteur en actionnant la touche pendant plus de 1 seconde (appareil hors-tension).	→ Valider la sélection ou la programmation.	La commutation est permanente en actionnant pendant 3 secondes la touche A/B du canal correspondant. L'état de la sortie (contact fermé ou contact ouvert) est maintenu jusqu'à une nouvelle commutation manuelle (3 secondes sur la touche)	

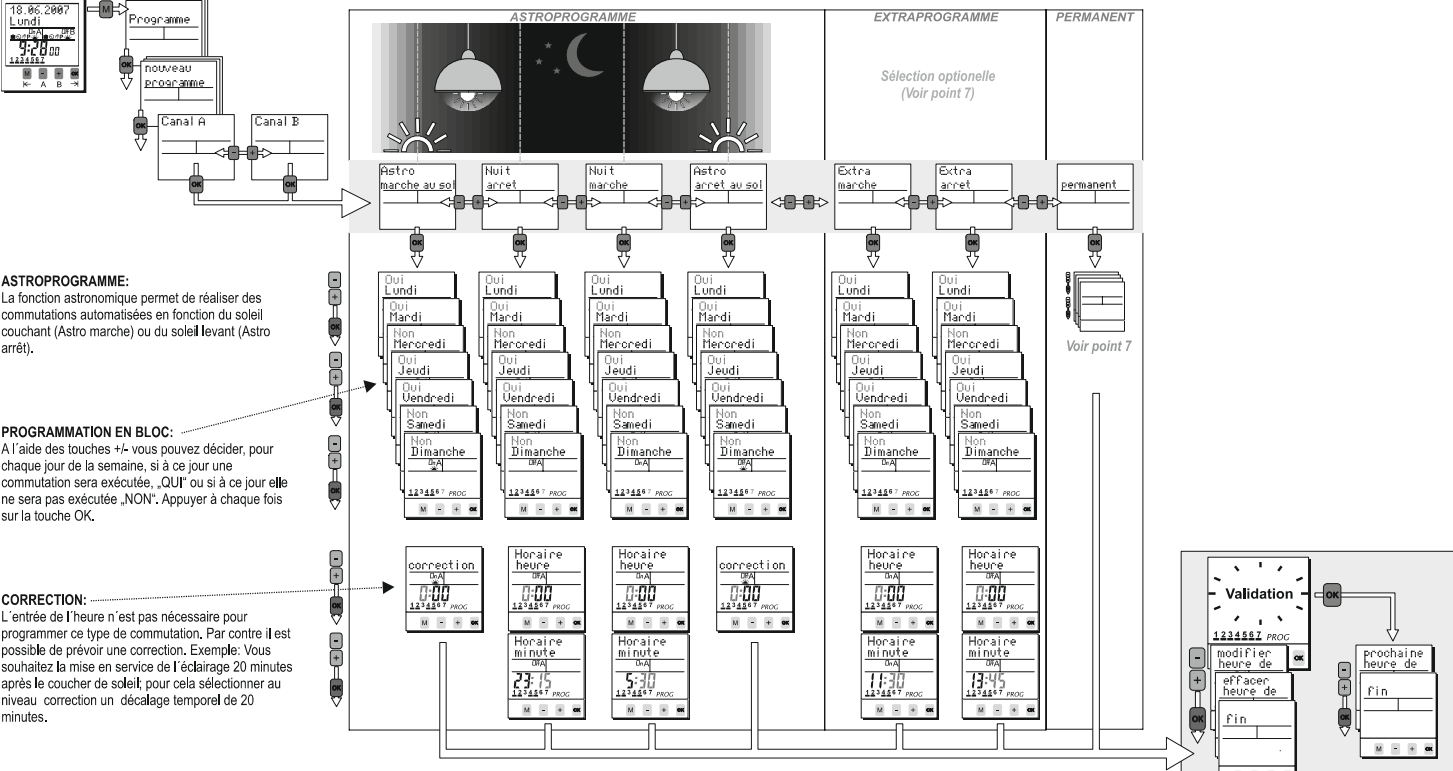
7. Programme vacances / Extraprogramme / Fonction remise à zéro	
Programme vacances [PERMANENT]	Chaque canal peut être associé à un programme vacances. Il est possible de mettre une sortie hors service (permanent arrêt) ou d'activer une sortie (permanent marche) en permanence pour une certaine période (jour par jour). La sélection permanent au niveau du menu nouveau programme n'est plus accessible, lorsque le programme vacances est déjà utilisé. La commutation vacances peut alors être traitée au niveau du menu Programme demande ou Programme effacer. (Voir point 8)
Extraprogramme	En plus du programme astronomique (astronomique programme + „nuit programme”), vous avez la possibilité de programmer d'autres heures de commutation. Ces soi-disantes Extraprogramme doivent être activées dans le menu Options au niveau du point Extraprogramme. Ces dernières sont des heures de commutation hebdomadaires standard. A l'aide de ces Extraprogramme il est possible de programmer des heures de commutation supplémentaires, et par conséquent d'utiliser l'appareil comme une horloge hebdomadaire "normale". Après activation, vous trouvez les Extraprogramme dans la sélection des fonctions commutation (voir point 8).
Fonction remise à zéro	Appuyer simultanément sur les 4 touches pendant 2 secondes. L'interrupteur est remis à zéro. Les heures de commutation ne sont pas effacées! La date et l'heure sont effacées -> sinon procéder comme à la mise en service.

8. Programmer une commutation


ASTROPROGRAMME:
La fonction astronomique permet de réaliser des commutations automatisées en fonction du soleil couchant (Astro marche) ou du soleil levant (Astro arrêt).

PROGRAMMATION EN BLOC:
A l'aide des touches **←** **→** vous pouvez décider, pour chaque jour de la semaine, si à ce jour elle sera exécutée „OUI” ou si à ce jour elle ne sera pas exécutée „NON”. Appuyer à chaque fois sur la touche OK.

CORRECTION:
L'entrée de l'heure n'est pas nécessaire pour programmer ce type de commutation. Par contre il est possible de prévoir une correction. Exemple: Vous souhaitez la mise en service de l'éclairage 20 minutes après le coucher de soleil; pour cela sélectionner au niveau correction un décalage temporel de 20 minutes.



Voir point 7





12.9X.X.XXX.0090 / Données clé-mémoire (OPTION)

Les options suivantes sont disponibles lors de l'utilisation de la clé-mémoire:

- **Données sauvegarder:** Sauvegarde du programme de l'interrupteur sur la clé de programmation. Le programme actuellement enregistré sur la clé est remplacé. (interrupteur de version identique).
- **Horloge programmer:** Charger les données de la clé sur l'interrupteur horaire. Le programme actuellement contenu dans la mémoire de l'interrupteur est remplacé.
- **Clé fonction:** Permet de faire fonctionner et de tester le programme enregistré sur la clé. Dans ce cas de figure, le programme actuellement installé sur l'interrupteur est inhibé.
- **Clé lire:** Lecture des pas de programme et de la capacité mémoire de la clé.

PILES CR 2450 (LiMnO2) 3 V.
Produit exempt Art.11 Dir. 2006/66/CE.





Schema di collegamento

1 canale

2 canali

1. Consigli per l'installazione

- ⚠ L'installazione ed il montaggio delle apparecchiature elettriche deve essere eseguito da personale esperto. Vi è un pericolo di infiammabilità e shock elettrico.
- ⚠ Collegare l'apparecchiatura rispettando le indicazioni di tensione e frequenza indicate sul prodotto
- ⚠ Se manomesso o modificato da personale non autorizzato, la Garanzia non ha effetto!
- ⚠ Il circuito elettronico del dispositivo è protetto contro un'ampia gamma di disturbi. Tuttavia, disturbi di livelli elevati potrebbero non far funzionare correttamente il dispositivo.

2. Impostazioni iniziali

- Il dispositivo è impostato nella modalità STAND-BY ed il display è spento.
- Premere il tasto **OK** per 1 secondo.
- La data e l'ora corrente sono già impostate con le impostazioni europee per il risparmio energetico
- Selezionare la lingua desiderata premendo i tasti **[+/-]** e confermare premendo il tasto **OK**.
(Attenzione: Premendo **[M]** ci si sposta dalla posizione corrente a quella precedente)
- Se necessario, data, ora e la modalità del risparmio energetico possono essere impostate premendo i tasti **[+/-]** confermando successivamente con il tasto **OK**.
- Quando si utilizza la funzione Astro è necessario inserire la posizione geografica del luogo dove è installato il dispositivo. Scegliere con i tasti **[+/-]** tra „località“ (città predefinite) e „posizione“ (longitudine e latitudine). Confermare la selezione con il tasto **OK**. (La via più semplice è selezionare una città predefinita dal menu „località“.)
- Inserire la città più vicina o le coordinate geografiche con i tasti **[+/-]** confermando con **OK**.

3. Descrizione del menù



4. Descrizione dei simboli

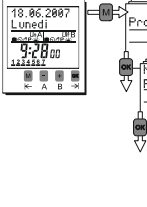
	Simbolo della spina elettrica (lampeggiante): In assenza di alimentazione, il display mostra il simbolo di una spina elettrica (lampeggiante). Il dispositivo è quindi in modalità "risparmio energetico". Premendo il tasto OK per 1 sec. Il display si attiverà nuovamente.
On / Off / P	Canale commutato nello stato ON / Canale commutato nello stato OFF / Permanente
	Funzionamento in modalità "programma vacanze"
	Funzionamento in base alla programmazione inserita
	Forzatura manuale. L'impostazione sarà modificata con il programma successivo.
1234567	Giorni della settimana Lunedì, Martedì, ...Domenica; Il trattino sotto il numero indica che quel giorno è programmato.
	Elemento presente nel sub-menu "programma elimina"
	Funzione Astro: il programma segue l'ora di alba e tramonto basati su valori pre-impostati.
	Il dispositivo è bloccato; per sbloccarlo occorre digitare il codice PIN.

Menu Programma		Menu Impostazioni		Menu Opzioni	
Nuovo Programma	Vedere punto 8	Data-Ora	Impostazione della data e dell'ora.	Extra Programma	Vedere punto 8
Programma Verifica	Per verificare le programmazioni e le posizioni di memoria libere.	Ora legale	Impostazione dell'ora legale (ON/OFF).	PIN	Il dispositivo può essere bloccato con un codice PIN a 4 cifre. Il codice può essere impostato, attivato e disattivato. In caso ci si dimenticasse del PIN, occorre chiamare il servizio clienti.
Programma Modifica	In Programma Modifica si può modificare ogni singola programmazione.	Astro	Impostare la propria posizione geografica scegliendo tra le voci pre-definite di nazione e città o di latitudine, longitudine e fuso orario.		
Programma Elimina	Cancella le programmazioni. Il programma per tutti i canali, singoli canali e singole programmazioni, inserite all'interno del canale.	Lingua	Scelta della lingua.		
Programma Copia	Copia da un canale all'altro. Le memorie del canale non saranno sovrascritte; le programmazioni copiate saranno aggiunte. La funzione permanente non si può copiare.				

5. Descrizione tasti-funzione		6. Canale ON OFF / Permanente P	
Modo Automatico		Canale ON OFF	
	Per accedere al menù (programma, impostazioni, opzioni) dalla modalità automatica.	Premendo i tasti [A/B] ([+/-]) si effettuerà una commutazione manuale del canale. La commutazione è identificata sul display dal simbolo della mano e rimarrà in manuale fino alla prossima programmazione	
[A/B]	Commuta il canale in ON o OFF fino all'intervento del programma successivo.	Commutazione Permanente P	
OK	Per attivare il display quando si opera senza alimentazione.	Premendo il tasto del corrispettivo canale [A/B] per 3 sec., il canale commuterà in modo permanente su ON o OFF. Rimarrà permanente fino alla successiva pressione del tasto di ulteriori 3 sec.	

7. Programma Permanente / Extra Programma / Funzione Reset	
Programma Permanente [Funzione vacanze]	E' possibile un programma permanente (funzione vacanze)per ogni canale. Durante questo periodo (La funzione è valida per tutto il giorno) il canale può essere commutato in off (permanente off) o on (permanente on). La scelta permanente non comparirà più all'interno del menu Nuovo programma quando già in uso. La programmazione può essere modificata e cancellata in Programma Modifica e Programma Elimina. (Vedere punto 8)
Extra Programma	Extra Programma = Commutazione Standard. E' possibile programmare ulteriori commutazioni "extra" ad esempio se si vuole usare un canale del dispositivo senza utilizzare la funzione ASTRO. E' necessario attivare "Extra Programma" all'interno del menù Opzioni. Le commutazioni "Extra Programma" operano come una normale programmazione settimanale (ON / OFF). Dopo aver attivato la "commutazione extra" verrà proposta all'interno del menu di programmazione "nuovo programma". (Vedere punto 8)
Funzione Reset	Premere tutti i tasti per 2 secondi. Il dispositivo si resetta. Data e ora dovranno essere nuovamente inseriti. Le programmazioni non saranno cancellate!

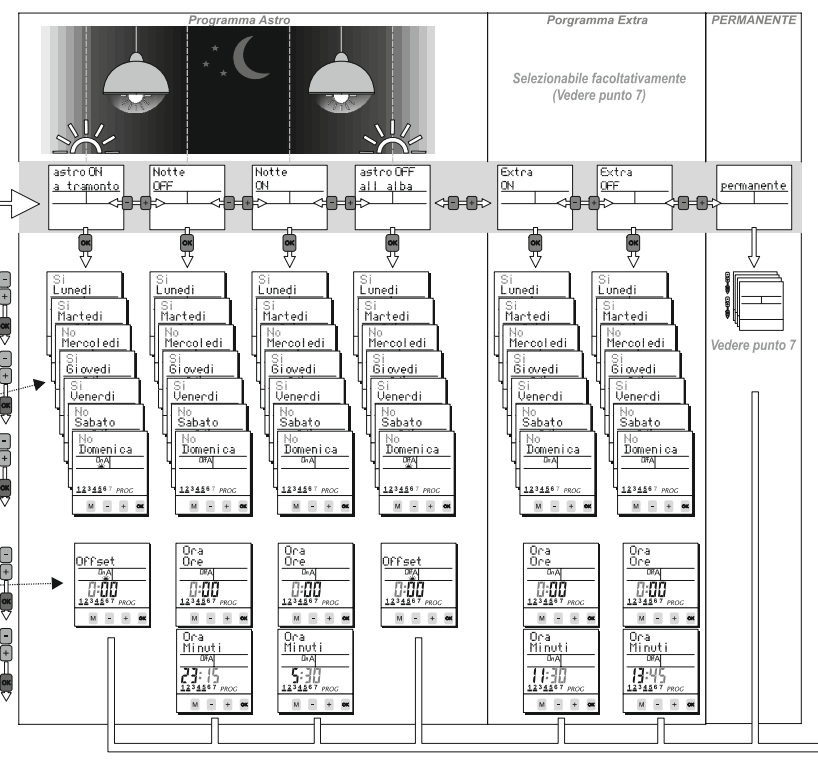
8. Nuovo programma



PROGRAMMA ASTRO:
La funzione Astro permette di commutare utilizzando gli orari di alba e tramonto, ad esempio per applicazioni di illuminazione(astro ON con il tramonto e astro OFF con l'alba)

BLOCCO DI PROGRAMMAZIONE:
Attivazione o disattivazione del giorno della settimana (1...7) in cui si desidera ottenere la commutazione. Attraverso i tasti +/- è possibile cambiare lo stato da attivato "SI" a disattivato "No". Confermare ogni giorno con il tasto **OK**.

OFFSET:
Mentre si programma la funzione Astro non è necessario inserire un'orario (hh:ss). E' possibile invece inserire un "supplemento" di tempo Offset. Ad esempio: si vuoi commutare 20 minuti dopo il tramonto? Occorre quindi inserire un Offset di 20 minuti nella programmazione astro ON.



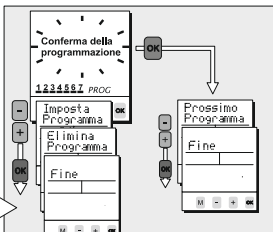
Programma Astro


Programma Extra

PERMANENTE

Selezionabile facoltativamente (Vedere punto 7)

Vedere punto 7







12.9X.X.XXX.0090 / Chiave di memoria (OPZIONE)

Con la chiave di memoria sono possibili le seguenti funzioni:

- **Salvare dati:** Salvare le informazioni dal dispositivo alla chiave di memoria.
- **Orologio programmabile:** Scrivere le informazioni dalla chiave di memoria al dispositivo.
- **Chiave funzione:** E' possibile programmare solo i dati della chiave di memoria. Le programmazioni del dispositivo saranno soppresse.
- **Chiave Lettura:** Verificare le programmazioni della chiave di memoria.

BATTERIA CR 2450 (LiMnO2) 3 V.
Prodotto esente Art.11 Dir. 2006/66/CE.





Esquemas de conexión

1 Canal

2 Canales

1. Consejos para la instalación

⚠ La instalación y montaje de equipos eléctricos debe ser llevada a cabo solamente por personal especializado. De lo contrario existe riesgo de fuego o peligro de descargas eléctricas!

⚠ Para la conexión del interruptor horario, respetar estrictamente las indicaciones de tensión y de frecuencia que figuran en la etiqueta.


⚠ La garantía se pierde si el reloj es desmontado por personal no autorizado!

⚠ El circuito electrónico está protegido contra una amplia gama de influencias externas. Si estas influencias superan determinados límites, pueden producirse funcionamientos incorrectos del interruptor horario!

2. Funcionamiento inicial

- El interruptor horario sale de fábrica en modo "dormido" y con la pantalla apagada.
- Pulsar la tecla **OK** durante 1 segundo.
- La fecha y hora actuales están ya programadas así como el cambio de hora de verano invierno que también está activado.
- Seleccionar el idioma deseado pulsando las teclas **[+/-]** y confirmarlo pulsando **OK**.
(Nota: Pulsando **[M]** nos trasladamos al punto anterior de la situación actual)
- Si se desea, la fecha, la hora y el modo de cambio de hora verano/invierno se pueden ajustar pulsando las teclas **[+/-]** y hay que confirmar esos ajustes pulsando **OK**.
- Para utilizar correctamente la función astronómica, debemos introducir la posición geográfica donde vamos a instalar el interruptor horario. Seleccionar mediante las teclas **[+/-]** entre "localidad" (ciudades pre-definidas) y "situación" (longitud y latitud). Confirmar la selección otra vez pulsando **OK**. (La manera más sencilla es seleccionar una de las ciudades pre-definidas dentro del menú "localidad")
- Introducir la ciudad más cercana o las coordenadas geográficas mediante las teclas **[+/-]** y confirmar pulsando **OK**.

3. Vista del menu en la pantalla



Modo Automático

Modo de introducción

4. Lectura de los símbolos

	Símbolo enchufe (parpadeando): Cuando la alimentación está desconectada, el display muestra el símbolo de un enchufe (parpadeando). De esta forma el interruptor horario funciona en modo reserva. Pulse el botón OK durante 1 seg. para "despertar" el reloj.
On / OFF / P	El canal está conectado, en posición ON / El canal está desconectado, en posición OFF / Permanente
	El "programa de vacaciones" / "permanente por fecha" está activado en estos momentos.
	Paso de programación estándar.
	Estado actual basado en una maniobra manual. Este estado se cancelará cuando llegue la siguiente maniobra programada.
1234567	Días de la semana lunes, martes,.....domingo; El subrayado indica que el programa es activo ese día de la semana.
	Elemento del sub-menú "borrar programa".
	Función Astro: Estado actual basado en el orto y ocaso teniendo en cuenta un ajuste opcional de la maniobra.
	El interruptor horario está bloqueado, para desbloquearlo es necesario introducir el PIN.

Menu Programa		Menu Ajustes		Menu Opciones	
Nuevo Programa	Véase el punto 8.	Fecha-hora	Puesta en hora y fecha del interruptor horario.	Extra Programa	Véase el punto 7 / 8.
Programa Comprobar	Para comprobar las maniobras programadas y las posiciones libres que quedan en la memoria.	Horario de verano	Ajuste, activación y desactivación del horario de verano invierno (ON/OFF)	PIN	Si se desea, el interruptor horario puede ser bloqueado mediante un código PIN de 4 dígitos. Ese código puede ser ajustado, activado y desactivado. Si olvidamos el código PIN hay que llamar al servicio de asistencia técnica.
Programa Modificar	Dentro del menú Modificar Programa se puede modificar cada hora de cada maniobra.	Astro	Ajuste su posición geográfica con la opción pre-definida de regiones/paises y ciudades o introduciendo la longitud, latitud y zona horaria.		
Programa delete	Borrado de maniobra(s). Tanto los programas de todos los canales como los de un solo canal como maniobra a maniobra pueden ser borrados si se quiere.	Idioma	Selección del idioma		
Programa Copiar	Copiar de un canal a otro. La memoria del canal no queda borrada, lo copiado aparece adicionalmente. La función Permanente por fecha no se puede copiar.				

5. Funciones del teclado		6. ON OFF / Permanente P	
Modo Automático		Canal ON OFF	
[M]	Para acceder al modo ENTER (programar, ajustes, opciones) desde el modo automático.	Canal ON	Pulsando las teclas [A/B] (teclas [+/-]) tiene lugar una conexión manual de los canales. El estado de los canales resultante aparece marcado en la pantalla con el símbolo de la mano y permanecerá hasta que llegue la próxima maniobra programada. (maniobra manual temporal)
[A/B]	En modo automático: Para conectar ON o desconectar OFF el canal hasta que llegue la próxima maniobra programada.		Estado permanente P
[OK]	Para activar el interruptor horario cuando está sin instalar.	Pulsando la tecla correspondiente al canal que se quiera [A/B] durante más de 3 seg., el canal queda permanentemente ON u OFF . Este estado permanece hasta que se active el estado contrario manualmente también (> 3 seg.). (maniobra permanente)	

7. Programa permanente / Extraprograma / Función borrado parcial	
Programa permanente [Función vacaciones]	Función vacaciones: Es posible programar una maniobra permanente entre dos fechas concretas en cada canal. Durante el período deseado (la función es válida para los días completos) el canal puede estar desconectado (OFF permanente) o conectado (ON permanente). La elección Permanente no volverá a ser ofrecida dentro del menú Nuevo Programa cuando se esté ya utilizando. Sin embargo la maniobra puede ser modificada y borrada en los menús Programa Modificar y Programa Eliminar respectivamente. (Véase el punto 8)
Extra programa	Interruptor horario convencional. Es posible programar tiempos "extras" de conmutación adicionales, p. ej. si desea usar un canal del interruptor horario para una aplicación que no sea astronómica. Debe activar la opción "Extra program" dentro del menú Options. El "Extra programa" actúa como un programa estándar semanal (ON/OFF). Después de activar el "Extra program" aparecerá como opción dentro del menú de programación "nuevo programa". (Véase el punto 8)
Función borrado parcial	Si mantenemos presionadas todas las teclas frontales al mismo tiempo durante 2 segundos, se produce un borrado (reseteado) parcial del interruptor horario. Se pierden los datos de día y hora y por tanto tendremos que volver a introducirlos, pero no se pierden las maniobras programadas.

8. Nuevo Programma

ASTROPROGRAMA

EXTRAPROGRAMA

PERMANENTE

Programa

Nuevo Programa

Canal A

Canal B

ASTROPROGRAMA:

PROGRAMACIÓN DE BLOQUES:

CORRECIÓN:

Canal A

Canal B

Canal C

Canal D

Canal E

Canal F

Canal G

Canal H

Canal I

Canal J

Canal K

Canal L

Canal M

Canal N

Canal O

Canal P

Canal Q

Canal R

Canal S

Canal T

Canal U

Canal V

Canal W

Canal X

Canal Y

Canal Z

Comprobación

Modificar Programa

Eliminar Programa

Fin


12.9X.X.XXX.0090 / Llave de memoria (OPCIONAL)


La llave de memoria permite realizar las siguientes acciones:

- Grabar Datos:** Graba en la memoria de la llave los datos almacenados en la memoria del interruptor horario.
- Programar Interruptor horario:** Graba en la memoria del interruptor horario los datos almacenados en la memoria de la llave.
- Llave función:** El interruptor horario solamente aplicará los datos almacenados en la memoria de la llave. Todos los programas almacenados anteriormente en el interruptor horario quedarán borrados.
- Llave Leer:** Muestra en pantalla los datos almacenados en la llave.

PILAS CR 2450 (LiMnO2) 3 V.


Producto exento del Art.11 Dir. 2006/66/CE.



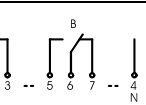


Esquemas de ligação

1 Canal



2 Canais




1. Conselhos para a instalação

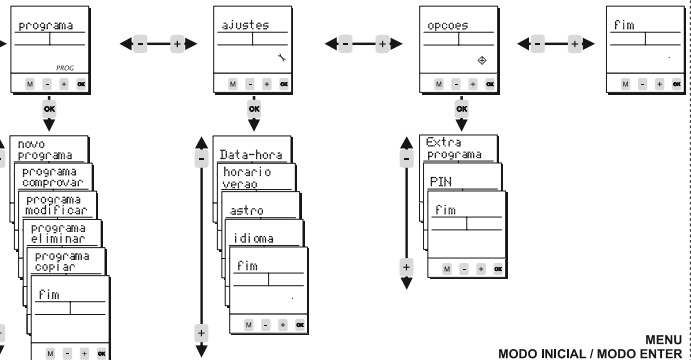
- ⚠ A instalação e montagem dos equipamentos eléctricos deve ser levada a cabo apenas por pessoal especializado. Caso contrário existe risco de fogo e perigo de descargas eléctricas
- ⚠ Para a ligação do interruptor horário, respeite estritamente as indicações de tensão e de frequência que figuram na etiqueta.
- ⚠ A garantia perde-se se o relógio for desmontado por pessoal não autorizado
- ⚠ O circuito electrónico está protegido contra uma ampla gama de influências externas. Se estas influências superaram determinados limites, podem-se produzir funcionamentos incorrectos do interruptor horário!

2. Funcionamento inicial

- O interruptor horário sai de fábrica no modo "adormecido" e com o ecrã apagado.
- Pulsar a tecla **OK** durante 1 segundo.
- A data e hora actuais estão já programadas, assim como a mudança de hora de verão inverno que também está activado.
- Seleccionar o idioma desejado pulsando as teclas **[+/-]** e confirmar pulsando **OK**.
(Nota: Pulsando **[M]** retrocedemos ao ponto anterior da situação actual)
- Se desejar, a data, a hora e o modo de mudança de hora verão/inverno, se pode ajustar pulsando as teclas **[+/-]** e há que confirmar estes ajustes pulsando **OK**.
- Para utilizar correctamente a função astronómica, devemos introduzir a posição geográfica onde vamos instalar o interruptor horário. Seleccionar mediante as teclas **[+/-]** entre "localidade" (cidades pré-definidas) e "situação" (longitude y latitude). Confirmar a selecção outra vez pulsando **OK**. (a maneira mais simples é seleccionar uma das cidades pré-definidas dentro do menu "localidade")
- Introduzir a cidade mais perto ou as coordenadas geográficas mediante as teclas **[+/-]** e confirmar pulsando **OK**.



MODO AUTOMÁTICO



MENU

3. Vista do menu no ecrã.


Diagram showing the sequence of menu screens: programa, ajustes, opcoes, fim, and various sub-menus like novo programa, data-hora, extra programa, and idioma.

Menu programa		Menu ajustes		Menu opcoes	
Novo programa	Veja-se o ponto 8	Data-hora	Posta em hora e data do interruptor horário.	Extra programa	Veja-se o ponto 7 / 8
Programa Comprovar	Para comprovar as manobras programadas e as posições livres que ficam na memória.	Horário de verão	Ajuste, activação e desactivação do horário de verão inverno (ON/OFF)	PIN	Se deseja, o interruptor horário pode ser bloqueado mediante um código PIN de 4 dígitos. Esse código pode ser ajustado, activado e desactivado. Se esquecermos o código PIN há que contactar o serviço de assistência técnica.
Programa Modificar	Dentro do menú Programa Modificar pode-se modificar cada hora de cada manobra.	Astro	Ajuste sua posição geográfica com a opção pré-definida de regiões/países e cidades ou introduzindo a longitude, latitude e zona horaria.		
Programa eliminar	Eliminar as manobra(s). Tanto os programas de todos os canais como os de um só canal como manobra a manobra, podem ser apagados se se quiser.	Idioma	Seleção do idioma		
Programa Copiar	Copiar dum canal para outro. A memória do canal não fica apagada, o copiado aparece adicionalmente. A função Permanente por data não se pode copiar.				

5. Funções do teclado		6. ON OFF / Permanente P	
MODO AUTOMÁTICO		Canal ON OFF	
[M]	Para aceder ao modo enter (programar, ajustes, opções) desde o modo automático.	Pulsando as teclas [A/B] (teclas [+/-]) tem lugar uma conexão manual dos canais. O estado dos canais resultante aparece marcado no ecrã com o símbolo da mão e permanecerá até que chegue a próxima manobra programada. (manobra manual temporal)	
[A/B]	Em modo automático: Para conectar ON ou desconectar OFF o canal até que chegue a próxima manobra programada.	Estado permanente P Pulsando a tecla correspondente ao canal que se queira [A/B] durante mais de 3 seg., o canal fica permanentemente ON ou OFF. Este estado permanece até que se active o estado contrario manualmente também (> 3 seg.). (manobra permanente)	
[OK]	Para activar o interruptor horário quando está sem instalar.		

7. Programa permanente / Extra programa / Função apagar parcial	
Programa permanente	Função férias: É possível programar uma manobra permanente entre duas datas concretas em cada canal. Durante o período desejado (a função é válida para os dias completos) o canal pode estar desconectado (OFF permanente) ou conectado (ON permanente). A eleição Permanente não voltará a ser oferecida dentro do menú Novo Programa quando se está já utilizando. Sem embargo a manobra pode ser modificada e apagada nos menús Programa Modificar e Programa Eliminar respectivamente. (Veja Ponto 8)
Extra programa	Interruptor tempo extra = Interruptor horario convencional. É possível programar tempos "extras" de comutação adicionais, p. ex. se deseja usar um canal do interruptor horário para uma aplicação que não seja astronómica. Deve activar a opção "Extra programa" dentro do menú Opções. O "Extra programa" actua como um programa estandar semanal (ON/OFF). Depois de activar o "Extra programa" aparecerá como opção dentro do menú de programação "novo programa". (Veja Ponto 8)
Função apagar parcial	Se mantivermos pressionadas todas as teclas frontais ao mesmo tempo durante 2 segundos, se produz um apagamento (reset) parcial do interruptor horário. Se perdemos os dados de dia e hora e portanto teremos que voltar a introduzi-las, mas não se perdemos as manobras programadas.

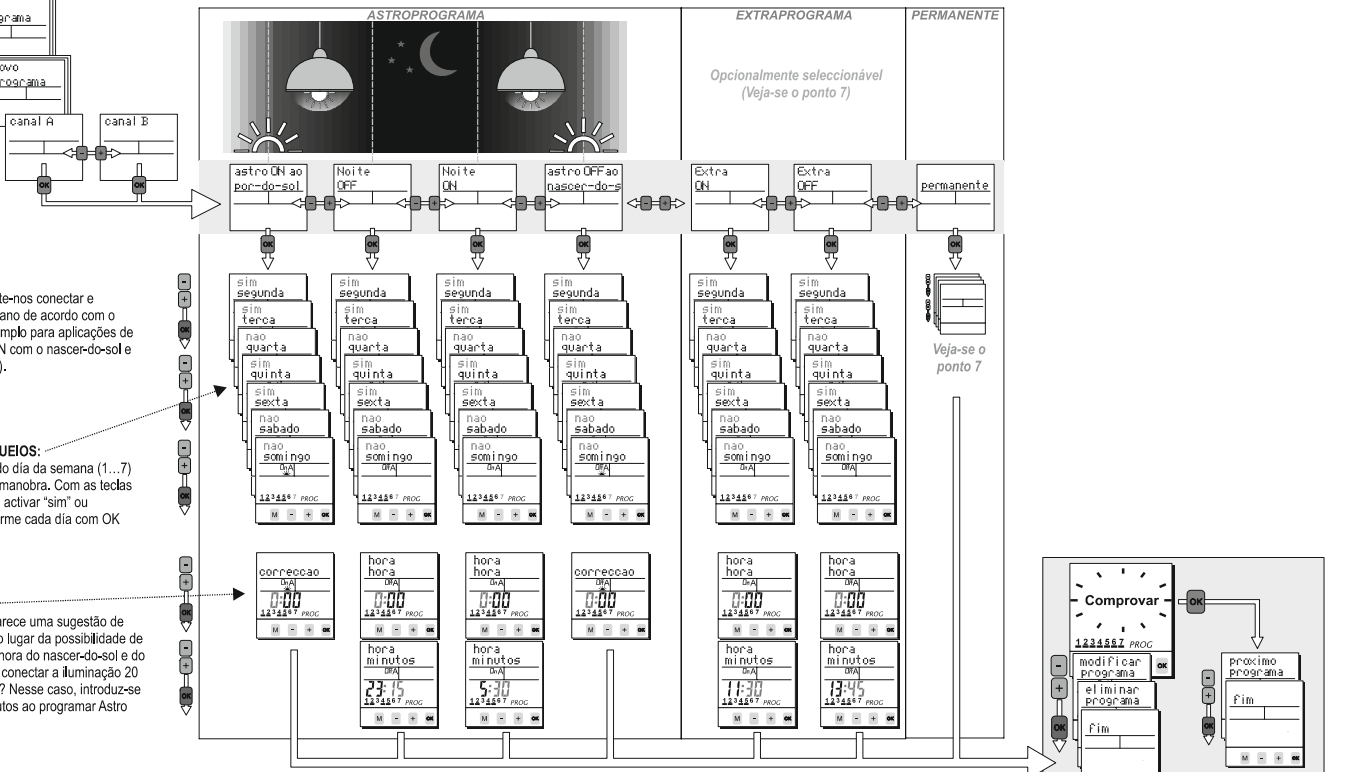
8. Programa novo




ASTROPROGRAMA:
A função astronómica permite-nos conectar e desconectar durante todo o ano de acordo com o nascer e pôr-do-sol, por exemplo para aplicações de iluminação pública (Astro ON com o nascer-do-sol e Astro OFF com o pôr-do-sol).

PROGRAMAÇÃO DE BOQUEIOS:
Activação ou desactivação do dia da semana (1...7) nos que deve produzir-se a manobra. Com as teclas +/- é possível escolher entre activar "sim" ou desactivar "nao" o dia. Confirme cada dia com OK

CORRECCAO:
Nesta programação não aparece uma sugestão de hora de manobra (hh:ss). No lugar da possibilidade de introduzir uma Correção à hora do nascer-do-sol e do pôr-do-sol. Exemplo: ¿Quer conectar a iluminação 20 minutos antes do pôr-do-sol? Nesse caso, introduz-se uma Correção de - 20 minutos ao programar Astro ON.







12.9X.X.XXX.0090 / Chave de memória (OPCIONAL)

A chave de memória permite realizar as seguintes acções:

- **Dados memorizar:** Grava na memória da chave os dados armazenados na memória do interruptor horário.
- **Programar interruptor:** Grava na memória do interruptor horário os dados armazenados na memória da chave.
- **Chave função:** O interruptor horário sómente aplicará os dados armazenados na memória da chave. Todos os programas armazenados anteriormente no interruptor horário ficarão apagados.
- **Chave ler:** Mostra no visor os dados armazenados na chave.

PILHAS CR 2450 (LiMnO2) 3 V.
Produto isento Art.11 Dir. 2006/66/CE.





Aansluitschema

1 kanaal

kanalen

1. Veiligheidsinstructies

⚠ In verband met brandgevaar of het risico op een elektrische schok dient inbouw en montage uitsluitend door een elektro vakman te geschieden.

⚠ Uitsluitend aansluiten op de spanning en frequentie zoals aangegeven op het typeplaatje!

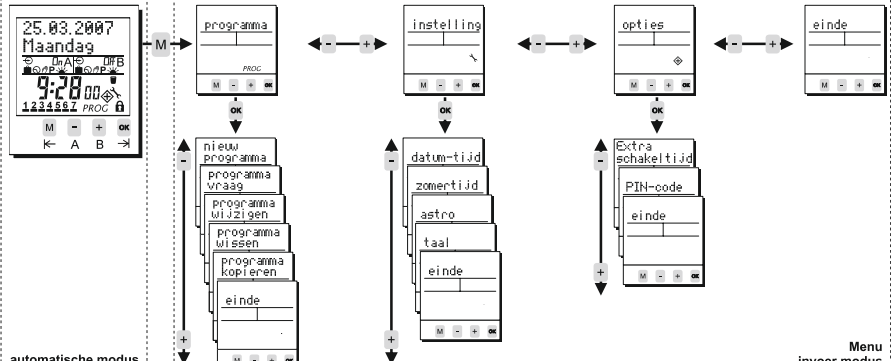
⚠ Na het openen van de schakelklok of aanbrengen van wijzigingen vervalt de garantie.

⚠ De schakelklok dient zo geïnstalleerd te worden, dat het functioneren niet beïnvloed kan worden door extreem hoge stoorstralingen.

2. Eerste inbedrijfstelling

- De schakelklok wordt in slaapstand afgeleverd. Het display is uit.
- U drukt de **OK**-toets 1 seconde in, het display wordt geactiveerd.
- De schakelklok is voorgeprogrammeerd met de actuele datum, tijd en zomertijdregeling.
- Met de **[+/-]**-toetsen stelt u de gewenste taal in, bevestigen doet u met **OK** (Opm.: met de **[M]**-toets kunt u altijd een stap terug).
- Datum, tijd en zomertijdregeling, indien gewenst met de **[+/-]**-toetsen instellen, telkens met **OK** bevestigen.
- Voor de astro functionaliteit is het bij de volgende stap noodzakelijk dat u uw positie ingeeft. Met de **[+/-]**-toetsen kiest u tussen de opties plaats of positie. Uw keus bevestigen met **OK** (positie ingeven d.m.v. 'plaats' in het positiemenu).
- Tenslotte de meest dichtbij gelegen plaats met de **[+/-]**-toetsen uitkiezen resp. de exacte positie van uw standplaats ingeven. Bevestigen met **OK**.

3. Functie overzicht



automatische modus

Menu invoer modus

4. Symboolverklaring

Stekersymbool (knipperend): Als de klok niet op netspanning aangesloten is dan wel bij een stroomonderbreking, is het knipperende stekersymbool in het display te zien. De klok bevindt zich dan in de batterijstand. Druk gedurende 1 seconde op de OK-toets, de klok gaat dan over naar de automatische modus.

On / Off / P

Kanaal ingeschakeld/programmering IN // Kanaal uitgeschakeld/programmering UIT // Permanent

Voor de actuele datum is een vakantie/datumschakeling actief.

De actuele schakeltoestand heeft betrekking op de geprogrammeerde standaard schakeltijd.

De actuele schakeltoestand heeft betrekking op de handmatige omschakeling van het programma en wordt door het opgeslagen programma bij de volgende schakeltijd veranderd.

Verschoont bij 'programma wissen'.

Astro functie: de actuele schakeltoestand heeft betrekking op de zonsondergang of zonsopgang, rekening houdend met een mogelijke geprogrammeerde verschuiving.

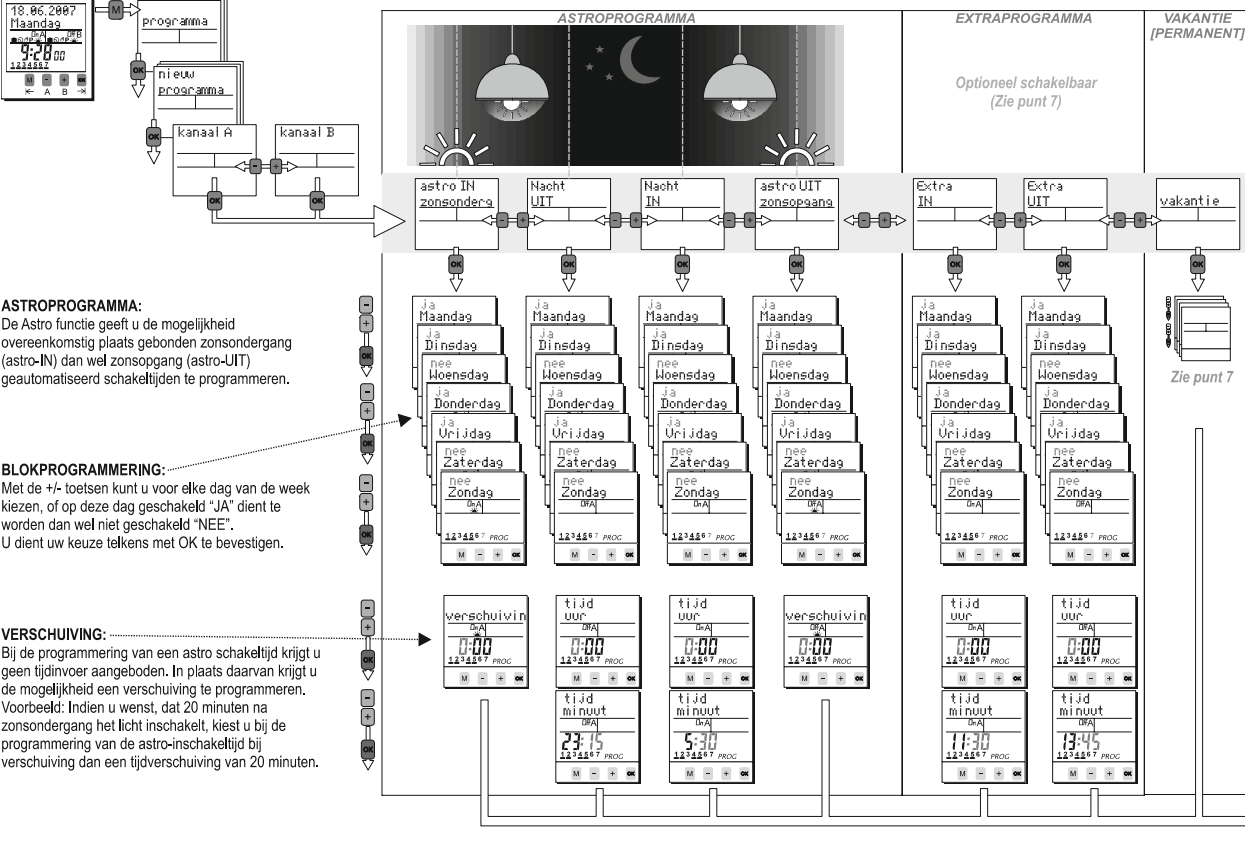
De schakelklok is d.m.v. PIN geblokkeerd. Ingeven van een PIN-code is vereist.

Menu programma		Menu instelling		Menu opties	
Nieuw programma	Zie punt 8	Datum-tijd	Instelling datum en tijd.	Extra schakeltijd	Zie punt 7 / 8
programma vraag	Vraag schakeltijden/vraag geheugenplaats.	Zomertijd	Zomertijdinstellingen.	PIN-code	U kunt de schakelklok met een 4-cijferige PIN-code blokkeren. Deze code kunt u bewerken, activeren of deactiveren. Indien u de code vergeten bent, neemt u dan contact op met onze klantenservice.
Programma wijzigen	In het menu programma wijzigen heeft u de mogelijkheid geprogrammeerde schakeltijden per kanaal te wijzigen	Astro	Instelling van uw geografische positie d.m.v. vooraf gekozen regio's/landen en steden of geografische lengte, breedte en tijdzone.		
programma wissen	Wissen van schakeltijd(en). U heeft de mogelijkheid alle kanalen, een kanaal of afzonderlijke schakeltijden te wissen.	Taal	Taalkeuze.		
programma kopiëren	Kopiëren van de schakeltijden van het ene kanaal naar het andere. Hierbij wordt het kanaal niet overschreven, maar met aanvullende schakeltijden gevuld. Vakantieschakeltijden worden niet gekopieerd!				

5. Functies van de toetsen		6. Kanaal ON OFF / Permanent P	
Automatische modus	Menu / Invoer modus	Kanaal ON OFF	
Wisseling van de automatische modus naar de invoer-modus.	Terug-functie (een niveau terug).	Door middel van de [A/B] -toetsen ([+/-] -toetsen) kunnen de kanalen handmatig geschakeld worden. Deze handmatige schakeling wordt door het handsymbool weergegeven en blijft tot de volgende geprogrammeerde schakeling geldig.	
In- of uitschakelen van een kanaal tot de volgende geprogrammeerde schakeltijd.	Keuzemogelijkheid tussen verschillende opties. Wijzigen van de knipperende plaats.	Permanente schakeling P Permanente schakeling wordt bereikt door 3 seconden op de kanaaltoetsen [A/B] te drukken. Het kanaal is dan permanent IN of UIT. De schakeltoestand blijft tot een volgende handmatige schakeling (3 seconden drukken) gehandhaafd.	
Activeren van de schakelklok door deze langer dan 1 seconde te gebruiken (zonder netspanning).	Bevestigen van de keuze of de programmering.		

7. Vakantieschakeling / Extra schakeltijd / Reset	
Vakantie [Vakantieschakeling]	Per kanaal kunt u een vakantietijd invoeren. U heeft de mogelijkheid per dag een bepaalde periode permanent uit te schakelen (vakantie UIT) of permanent in te schakelen (vakantie IN). De keuze vakantie wordt in het menu nieuw programma niet meer aangeboden, wanneer de vakantieschakeling reeds in gebruik is. De vakantieschakeltijd kan dan via het menu programma wijzigen of menu programma wissen bewerkt worden. (zie punt 8)
Extra schakeltijd [Extraprogramma]	Aanvullend op het Astro programma (Astor UIT / IN + Nach UIT / IN) heeft u de mogelijkheid extra schakeltijden in te geven. Deze, zo genoemde Extra-Schaltzeiten, dient u vooraf in het menu Optionen onder het punt Extra schakeltijd te activeren. Deze extra schakeltijden zijn standaard weekschakeltijden. Dit biedt u de mogelijkheid uw Astro programma met aanvullende schakeltijden uit te breiden of de klok als "normale"wekklok te gebruiken. Na activering vindt u de extra schakeltijden bij de keuze van schakelfuncties (zie punt 8).
Reset-Funktion	Drukt u alle 4 fronttoetsen gelijktijdig in gedurende 2 seconden. De schakelklok wordt gereset. Schakeltijden worden niet gewist! Datum en tijd worden gewist. Verder volgens eerste inbedrijfstelling.

8. Nieuw programma / Schakeltijd programmeren



ASTROPROGRAMMA

EXTRAPROGRAMMA

VAKANTIE (PERMANENT)

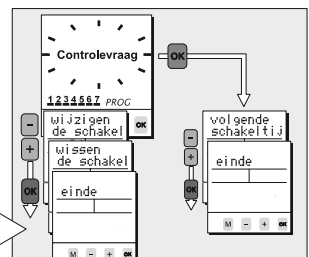
Optioneel schakelbaar (Zie punt 7)

Zie punt 7

ASTROPROGRAMMA:
De Astro functie geeft u de mogelijkheid overeenkomstig plaats gebonden zonsondergang (astro-IN) dan wel zonsopgang (astro-UIT) geautomatiseerd schakeltijden te programmeren.

BLOKPROGRAMMERING:
Met de +/- toetsen kunt u voor elke dag van de week kiezen, of op deze dag geschakeld "JA" dient te worden dan wel niet geschakeld "NEE". U dient uw keuze telkens met OK te bevestigen.

VERSCHUIVING:
Bij de programmering van een astro schakeltijd krijgt u geen tijdinvoer aangeboden. In plaats daarvan krijgt u de mogelijkheid een verschuiving te programmeren. Voorbeeld: Indien u wenst, dat 20 minuten na zonsondergang het licht inschakelt, kiest u bij de programmering van de astro-inschakeltijd bij verschuiving dan een tijdverschuiving van 20 minuten.



Controle vraag

1234567 PROC

wijzigen de schakel

OK

volgende schakeltijd

OK


eiende

M

+

-

OK




12.9X.X XXX.0090 / Data sleutel (OPTIONEEL)
Na het aansluiten van de datasleutel heeft u volgende opties:

- **data bewaren:** opslaan van de gegevens op de datasleutel. Aanwezige databeveiliging wordt overschreven (bij hetzelfde kloktype).
- **klok programmeren:** Opslaan van de gegevens van de datasleutel in de klok. Alle opgeslagen schakeltijden in de klok worden overschreven.
- **sleutel functie:** afspelen van de op de sleutel opgeslagen schakeltijden. De interne programmering wordt onderdrukt.
- **sleutel uitlezen:** opvragen van de op de sleutel opgeslagen schakeltijden/geheugenplaatsen.



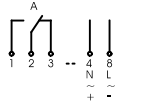
BATTERIJEN CR 2450 (LiMnO2) 3 V.
Product vrijgesteld van Art.11 Dir. 2006/66/CE.



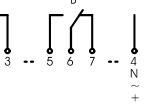


Inkopplings schema

1 kanal



2 kanaler



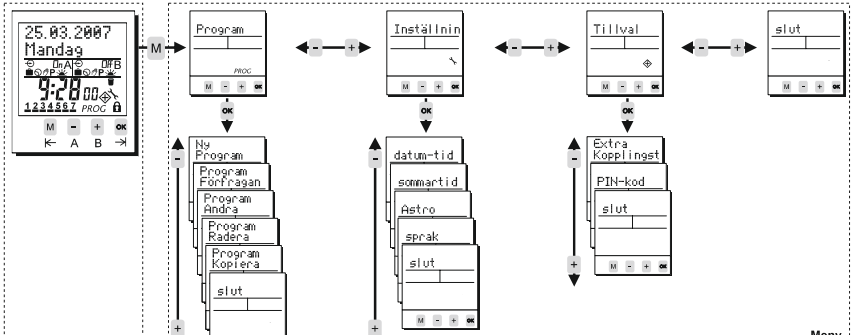
1. Säkerhetsinstruktioner

- ⚠ Installation och montering av elektrisk utrustning får endast utföras av behörig person! Annars finns risk för brand eller elektrisk kortslutning!
- ⚠ Anslut till endast till den driftspänning och frekvens som finns angivet på produkten!
- ⚠ Garanti gäller inte om produktens kapsling öppnas av ej auktoriserad person!
- ⚠ Elektroniken är skyddad mot ett stort antal externa påverkningar. Felaktig funktion kan uppkomma om de yttre omständigheterna överstiger vissa gränser!

2. Inledande inställningar

- Tiduret levereras i viloläge, displayen är avstängd.
- Tryck på **OK**-knappen i 1 sekund.
- Aktuell tid och datum är förprogrammerat och europeisk sommartidszon är aktiverad.
- Välj önkät menyspråk genom att trycka på **[+]**-knapparna och bekräfta genom att trycka på **OK** (Notera: Genom att trycka **[M]** flyttar du ett steg bakåt från aktuell position)
- Om nödvändigt kan datum, tid och sommartidszon ändras genom att trycka på **[+/-]**-knapparna och en efterföljande bekräftelse med **OK**.
- Vid användande av astro funktion är det obligatoriskt att ange den geografiska positionen där tiduret är installerat. Välj med **[+/-]**-knapparna mellan „plats“ (förbestämda städer) och „position“ (längitud and latitud). Bekräfta ditt val med **OK** (Notera: Det enklaste sättet är att välja en förprogrammerad stad i „plats“-menyn)
- Välj den närmsta staden eller de geografiska koordinaterna med **[+/-]**-knapparna och bekräfta med **OK**.

3. Meny översikt



Automatiskt läge

Programmeringsläge

4. Symbol förklaringar

	Symbol på stickkontakt (blinker): När manöverspänningen är urkopplad visar displayen en stickkontakt (blinker). Uret går nu på viloläge. Håll OK-knappen intryckt 1 sekund för att aktivera uret.
On / Off / P	Kanal är PÅ "ON" / Kanal är AV "OFF" / Permanent
	För det aktuella datumet är "semester program" / "permanent per datum" aktiverat
	Standard programsteg
	Aktuell status är aktiverat genom manuell växling. Statusen kommer att upphöra vid nästa programsteg
1234567	Veckodag måndag, tisdag,...söndag; En understruken dag indikerar om programmet är aktivt för just denna dag.
	Programmet ligger i undermenyn "program raderat"
	Astro funktion: Aktuell status grundas på solens uppgång eller nedgång
	Tiduret är låst. Lås upp med PIN-koden

Menu Program		Menu Inställningar		Menu Tillval	
Ny Program	Se avsnitt 8	datum-tid	Justering av datum och klocka	Extra Kopplingstid	Se avsnitt 7 / 8
Program Förfrågan	Här kan man se programmerade programsteg och kvarvarande minnesplatser	sommartid	Justering av somartidsinställning (PÅ/AV)	PIN-kod	Uret kan låsas med en 4 siffrig PIN-kod. Koden kan ändras, aktiveras och avaktiveras. Om du glömt koden kontakta återförsäljaren.
Program Andra	Inom Program Andra kan varje enskild programtid ändras	Astro	Justera din geografiska position med förprogrammerade val av regioner/länder och städer eller med Ingitud, latitud och tidszon.		
Program Radera	Radering av inställd programtid.Programmet för alla kanaler, en kanal eller ett programsteg inom en kanal kan raderas.	språk	Val av språk		
Program Kopiera	Kopiera programmet från en kanal till en annan. Tidigare program under kanalen kommer att skrivas över. Kopierade program visas separat.Konstant växling (semester koppling) kan ej kopieras!				

5. Knappfunktioner

Automatiskt läge	Meny / Programmeringsläge
[M] Komma in i Programeringsläge (program, ändringar, tillval) från automatiskt läge.	[←] Återgå till början av den aktuella menyn.
[A/B] Automatiskt läge: Växla kanalen till PÅ eller AV tills nästa programsteg infaller.	[+/-] Justera den blinkande siffran. Bläddra mellan ett val
[OK] Aktivera tiduret när matningsspänning ej är inkopplad.	[→] Bekräfta valet eller programmerad data.

6. Kanal ON - OFF / Permanent P

Kanal **ON** - **OFF**

Genom att trycka **[A/B]**-knapparna aktiveras kanalerna manuellt. Denna manuella aktivering markeras med en handsymbol i displayen. Detta läge kommer att bestå tills nästa programsteg infaller. (Tillfällig överstyrning)

Permanent status P

Genom att trycka **[A/B]** i mer än 3 sek kommer den valda kanalen att vara permanent PÅ eller permanent AV. Den kommer att så förbli tills kanalen manuellt återställs genom ett 3 sek långt tryck. (Permanent överstyrning)

7. Konstant program / Extra Kopplingstid / Resetfunktion

Konstant program [Semester koppling]

För varje kanal finns möjligheten för ett programsteg med konstant koppling (s.k semesterkoppling). Under den önskade perioden (funktionen gäller för hela dagarna) kan kanalen antingen vara av (Konstant av) eller på (Konstant på). Valmöjligheten Konstant kommer inte att erbjudas i menyn Ny Program när funktionen redan är i drift. Tiden för reläväxlingen kan ändras eller raderas i antingen Program Andra eller Program Radera. (Se avsnitt 8)

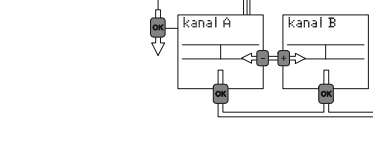
Extra Kopplingstid [Extraprogram]

Extra Kopplingstid = sedvanlig kopplingstid. Det finns möjlighet att programmera ytterligare kopplingstider exempelvis om man vill använda ena kanalen utan Astro funktionen. Aktivera " Extra Kopplingstid" i menyn under Tillval. "

Resetfunktion

Tryck ned samtliga knappar i fronten under 2 sekunder och uret är nollställt. Urets datum och tid kommer att raderas och måste åter skrivas in. Programmen kommer inte att raderas!

8. Nytt program / Program



ASTROPROGRAM:

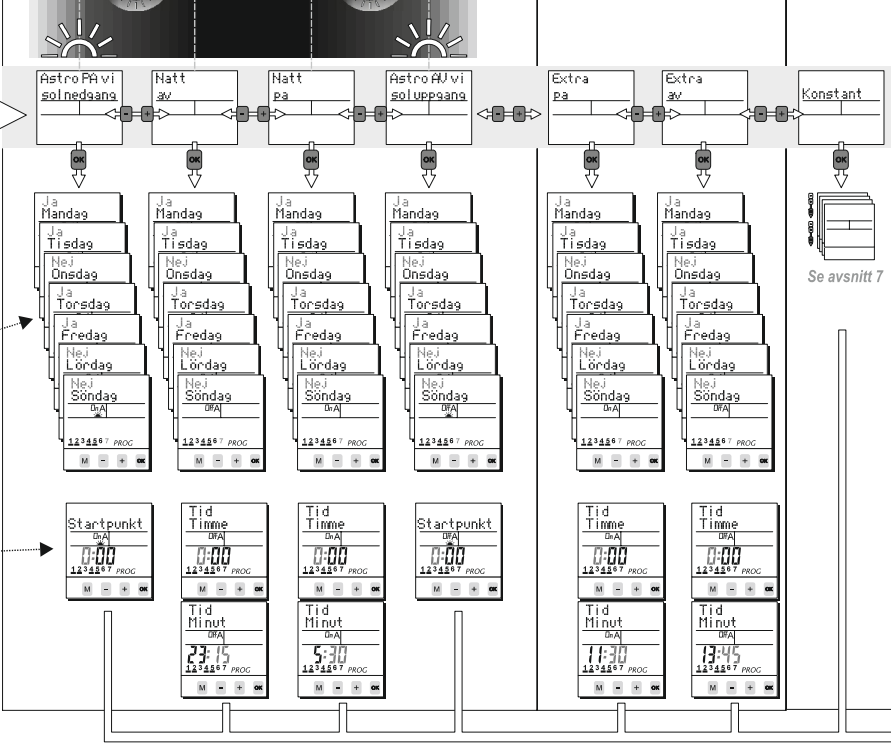
Astrofunktionen ger dig möjligheten att styra reläväxlingar under hela året i samverkan med solens uppgång och nedgång. Lex i belysningsapplikationer. (Astro PÅ vid solnedgång och Astro AV vid soluppgång).

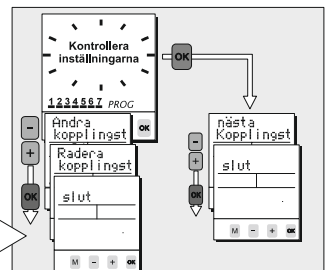
BLOCK PROGRAMMERING:

Aktivering eller avaktivering av veckodag(1...7) för vilken reläväxling ska ske. Med +/- väljer du antingen om funktionen ska gälla "Ja" eller ej gälla "Nej". Bekräfta varje dag med OK.

STARTPUNKT:

När man programmerar ett astro programsteg skrivs ingen tid (mm:ss) in Istället har man möjlighet att programmera en Startpunkt. Tex om man vill tända belysningen 20 minuter innan solnedgången, programmerar man en Startpunkt på 20 minuter vid programmering av Astro PA..






12.9X.X.XXX.0090 / Datanyckel (OPTION)


Med en datanyckel kan man utföra följande:


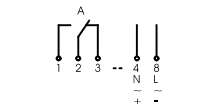
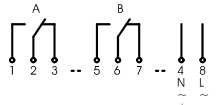
- **spara data**: Skriver data från Uret till datanyckels minnesfil.
- **ur programmera**: Skriver datan som finns lagrad i minnesnyckeln till Uret.
- **endast nyckel**: Enbart programsteg från datanyckeln används. Urets egna program är tillfälligt spärrade.
- **nyckel avläs**: Kontrollera programmen i datanyckeln.

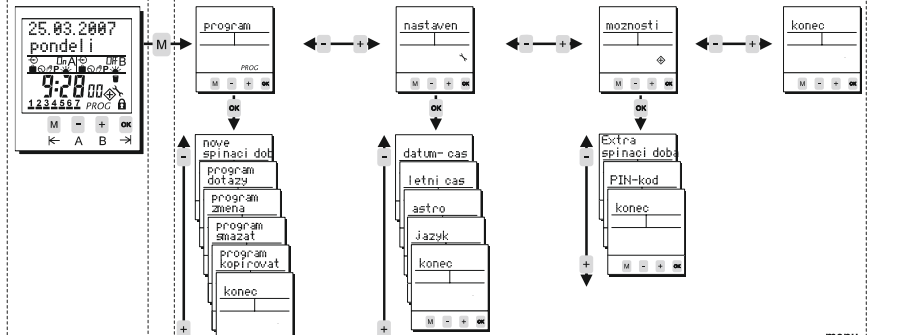


BATTERY CR 2450 (LiMnO2) 3 V.

Complies with Article 11, EU directive 2006/66/CE.

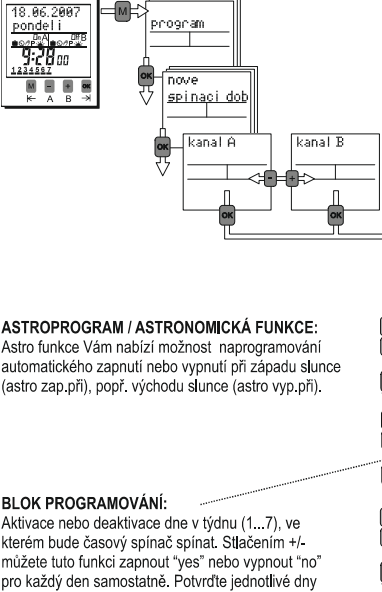
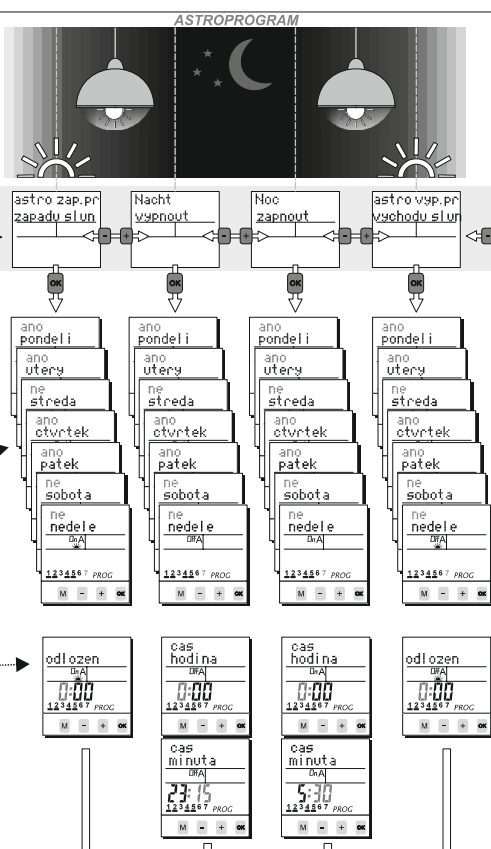
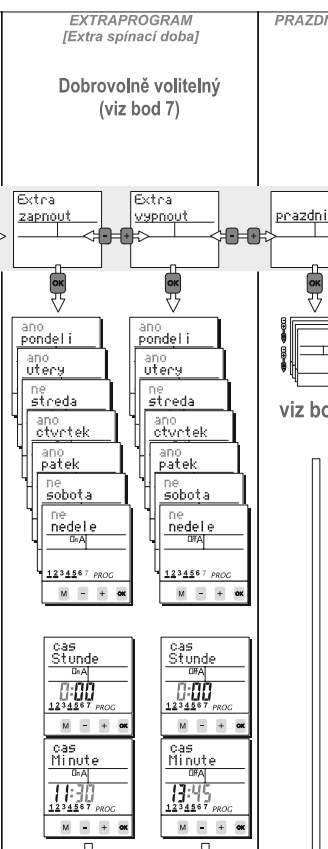
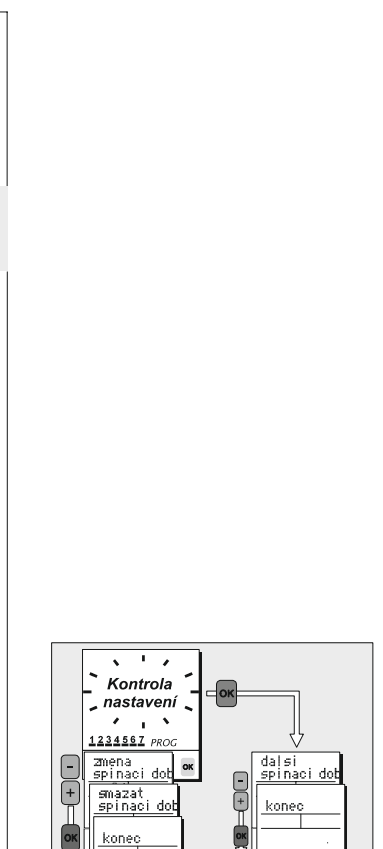




	Schéma připojení <div> <div> jednokanálové  </div> <div> dvoukanalové  </div> </div>	1. Pokyny k instalaci <p>⚠ Zabudování a montáž elektrických přístrojů smí provádět pouze odborník. V ostatních případech hrozí nebezpečí požáru a zásahu elektrickým proudem.</p> <p>⚠ Přístroj smí být uveden do provozu pouze pod napětím, které je uvedeno na výrobním štítku výrobku.</p> <p>⚠ Zásahy a změny v přístroji vedou ke ztrátě záruky.</p> <p>⚠ Vysoce integrovaná elektronika těchto spínačích hodin je chráněna rušení. Při značně vysokém stupni rušení je nebezpečí poškození elektroniky přístroje.</p>	2. Uvedení do provozu <ul style="list-style-type: none"> Spínací hodiny jsou dodány ve vypnutém stavu. Stiskněte OK tlačítko (1 s). Displej se rozsvítí. Hodiny jsou předprogramovány na aktuální datum, čas a evropský letní čas. Nastavte si příslušný jazyk [+/-] tlačítky a potvrďte tlačítkem OK. (Poznámka: s tlačítkem [M] můžete vždy jeden krok zpět). Datum, hodiny a letní čas můžete v případě potřeby tlačítky [+/-] nastavit a vždy s OK potvrdit. Pro funkci astro hodin je v dalším kroku důležité zadat na displeji zeměpisnou polohu. Vyberte pomocí tlačítek [+/-] buď možnost "místo" nebo „souřadnice“. Výběr potvrďte tlačítkem OK (doporučení: zadejte pozici prostřednictvím „místo“). Vyberte poslední nastavenou zeměpisnou polohu tlačítky [+/-], popř. souřadnice a potvrďte tlačítkem OK.
---	---	---	---


3. Přehled funkcí 	4. Popis zkratk <table border="1"> <tr> <td></td> <td>Symbol zdroj připojen (bliká): Je-li napájení odpojeno, displej indikuje odpojení napájení blikáním symbolu zdroj připojen. Spínací hodiny jsou přepnuty do úsporného režimu. Po stisknutí tlačítka OK na více než 1 s se spínací hodiny aktivují.</td> </tr> <tr> <td>On / Off / P</td> <td>Kanal zapnutý - Program ZAP / Kanal vypnutý - Program VYP / Permanentní nastavení</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Nastavení prázdninového programu je aktivní</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Zadání data a hodinového času</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ruční zapnutí nebo vypnutí kanálu. V programu AUTO stiskem kanálového tlačítka.</td> </tr> <tr> <td>1234567</td> <td>Dny v týdnu (PO-NE) v programu Modus ukazují potvrzené, které dny v týdnu jsou aktivní.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Bude zobrazeno v programu „vymazáno“.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Astrofunkce: Aktuální stav spínače je závislý na západu nebo východu slunce s možností případného posunutí (10/11).</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Spínací hodiny jsou uzamčeny PIN kódem. Zadání PIN kódu je nutné.</td> </tr> </table>		Symbol zdroj připojen (bliká): Je-li napájení odpojeno, displej indikuje odpojení napájení blikáním symbolu zdroj připojen. Spínací hodiny jsou přepnuty do úsporného režimu. Po stisknutí tlačítka OK na více než 1 s se spínací hodiny aktivují.	On / Off / P	Kanal zapnutý - Program ZAP / Kanal vypnutý - Program VYP / Permanentní nastavení		Nastavení prázdninového programu je aktivní		Zadání data a hodinového času		Ruční zapnutí nebo vypnutí kanálu. V programu AUTO stiskem kanálového tlačítka.	1234567	Dny v týdnu (PO-NE) v programu Modus ukazují potvrzené, které dny v týdnu jsou aktivní.		Bude zobrazeno v programu „vymazáno“.		Astrofunkce: Aktuální stav spínače je závislý na západu nebo východu slunce s možností případného posunutí (10/11).		Spínací hodiny jsou uzamčeny PIN kódem. Zadání PIN kódu je nutné.
	Symbol zdroj připojen (bliká): Je-li napájení odpojeno, displej indikuje odpojení napájení blikáním symbolu zdroj připojen. Spínací hodiny jsou přepnuty do úsporného režimu. Po stisknutí tlačítka OK na více než 1 s se spínací hodiny aktivují.																		
On / Off / P	Kanal zapnutý - Program ZAP / Kanal vypnutý - Program VYP / Permanentní nastavení																		
	Nastavení prázdninového programu je aktivní																		
	Zadání data a hodinového času																		
	Ruční zapnutí nebo vypnutí kanálu. V programu AUTO stiskem kanálového tlačítka.																		
1234567	Dny v týdnu (PO-NE) v programu Modus ukazují potvrzené, které dny v týdnu jsou aktivní.																		
	Bude zobrazeno v programu „vymazáno“.																		
	Astrofunkce: Aktuální stav spínače je závislý na západu nebo východu slunce s možností případného posunutí (10/11).																		
	Spínací hodiny jsou uzamčeny PIN kódem. Zadání PIN kódu je nutné.																		


automaticky režim		zadání - režim			
Menu program		Menu nastavení		Menu možnosti	
nove spínací doba	Viz bod 7 / 8	datum-čas	Nastavení datumu a hodin.	Extra spínací doba	Viz bod 7 / 8
program dotazy	Dotazy - spínací doby / Dotazy - místa v paměti	letní čas	Nastavení letního času.	PIN-kód	Spínací hodiny máte možnost zakódovat pomocí 4-číselného kódu. Tento kód můžete změnit, aktivovat nebo zrušit. Pokud tento kód zapomenete, obraťte se na zákaznickou linku.
program změna	V menu program změna je možnost změnit kanál spínacích hodin.	Astro	Nastavení zeměpisné polohy z předdefinované volby regionů/zemí a měst nebo zeměpisné délky, šířky a časového pásma.		
program smazat	Smazání spínací doby. Máte možnost všechny kanály, jeden kanál nebo jednotlivé kanály smazat.	jazyk	Nastavení jazyka.		
program kopírovat	Kopírování spínací doby z jednoho kanálu do jiného. Kanál se nepřepíše ale doplní dodatečnou spínací dobu. Prázdninová spínací doba nejde kopírovat !!!				

5. Funkce tlačítek		6. Kanál ON OFF / Permanentně P	
Automatický režim		Kanál ON OFF	
<div><div>M</div></div>	Předvolba způsobu obsluhy	<div><div>←</div></div>	Zpět (1 krok zpět)
<div><div>A</div><div>B</div></div>	Ruční zapnutí a vypnutí kanálů stiskem odpovídajícího kanálového tlačítka.	<div><div>+</div><div>-</div></div>	Možnost výběru různých variant. Zadání: Změna blikajícího místa.
<div><div>OK</div></div>	Aktivování spínacích hodin stlačením delším než 1 s (bez el. napětí)	<div><div>→</div></div>	Povrzení výběru nebo programování o úroveň níž.
7. Spínací doba prázdnin / Extra spínací doba / Reset - funkce		Permanentního nastavení P	
Pomocí stisku tlačítek A/B (±) můžete kanály manuálně přepnout. Toto nastavení bude pomocí symbolu ruky zobrazené až do dalšího přepnutí.			
Permanentního nastavení docílíte pomocí stisknutí odpovídajícího tlačítka A/B na 3 s. Kanál bude stále zapnutý, popř. vypnutý. Tento stav zůstane zachován až do manuálního přepnutí (stiskem 3 s).			
7. Spínací doba prázdnin / Extra spínací doba / Reset - funkce			
Spínací doba prázdnin	Pro každý kanál je možné nastavení prázdninového času. Je možnost permanentního nastavení období vypnutí (prázdniny/vyp) nebo zapnutí (prázdniny/zap). Výběr prázdniny se více v menu nová spínací doba nebude nabízet , pokud bude prázdninová spínací doba připravena k užívání. Prázdninová spínací doba může být přes menu program změna nebo program smazat změněna.		
Extra spínací doba	Extra spínací doba [Extra swithing time] = běžný spínací čas. Je možné naprogramovat další "extra" spínací časy, např. pro použití některého kanálu k časovému spínání bez zapnuté funkce ASTRO. Je třeba aktivovat " Extra spínací doba" v menu možnosti. "Extra spínací doba" pracuje jako standardní týdenní program (ano/ne). Po aktivaci "Extra spínací doba" bude nabídnut v programovacím menu "nove spínací doba" (viz bod 8).		
Reset - funkce	Stiskněte všechny 4 tlačítka zároveň na 2 s. Spínací hodiny se vrátí zpět. Spínací doba se nesmaže! Datum a čas se smažou – jako u uvedení do provozu.		

8. Programování spínací doby  <p>ASTROPROGRAM / ASTRONOMICKÁ FUNKCE: Astro funkce Vám nabízí možnost naprogramování automatického zapnutí nebo vypnutí při západu slunce (astro zap.př), popř. východu slunce (astro vyp.př).</p> <p>BLOK PROGRAMOVÁNÍ: Aktivace nebo deaktivace dne v týdnu (1...7), ve kterém bude časový spínač spínat. Stlačením +/- můžete tuto funkci zapnout "yes" nebo vypnout "no" pro každý den samostatně. Potvrďte jednotlivé dny stlačením OK.</p> <p>ODLOŽENÍ: Při programování astro spínací doby nebude nabídnut žádný čas zapnutí (8H / 9H). Místo toho máte možnost naprogramovat odložení. Příklad: chcete, aby se 20 minut po západu slunce světlo rozsvítilo, vyberte v programu astro-zapínání odložení 20 minut.</p>	<div> <div>ASTROPROGRAM</div> <div>  </div> </div> <div> <div>EXTRAPROGRAM [Extra spínací doba]</div> <div>  </div> </div> <div> <div>PRAZDNINY</div> <div>  </div> </div>	<div> <div>Kontrola nastavení</div> <div>  </div> </div>
--	--	---

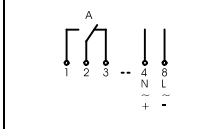
	12.9X.X-XXX.0090 / Data klič (MOŽNOSTMI) Pro uložení (uzamčení) dat máte k dispozici následující možnosti (varianty): <ul style="list-style-type: none"> data pojistit: Uložení dat hodin. Existující data se přepíšu (u stejného typu hodin). hodiny programovat: Uložení dat od datového klič na hodiny. Všechny uložené časy spínání budou přepsány. klič funkce: Týká se kliče uložené spínací doby. Interní programování zůstane utajeno. klič prohlížení: Uložené dotazy v hodinách a paměťovém místě.
--	--

<div> <div> BATERIE CR 2450 (LiMnO2) 3 V. Nepodléhá čl. 11 směrnice 2006/66/ES. </div> <div>  </div> </div>

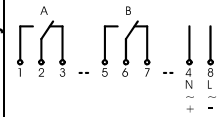


Schemat połączeń

1 kanał



2 kanały



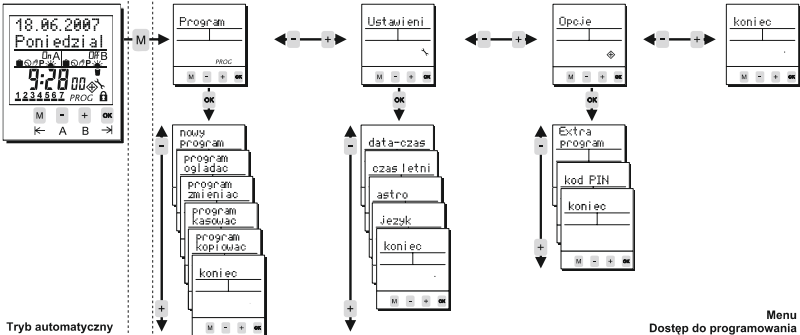
1. Instrukcje bezpieczeństwa

- Instalacja powinna odbyć się przy pomocy odpowiednich narzędzi oraz przez wykwalifikowaną osobę! W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem elektrycznym!
- Należy podłączyć zasilanie o właściwym napięciu / częstotliwości jaka jest podana na tabliczce znamionowej!
- Gwarancja traci ważność po otwarciu obudowy przez niepowołaną osobę!
- Obwody elektroniczne zegara chronione są przed różnego rodzaju zewnętrznymi zakłóceniami. Zegar może działać nieprawidłowo kiedy zakłócenia przekroczą dopuszczalne limity!!

2. Uruchomienie

- Zapakowany zegar znajduje się w stanie uśpienia, wyświetlacz jest wyłączony.
- Przytrzymaj przycisk **OK** przez 1 sekundę.
- Aktualna data oraz czas jest już ustawiony. Zegar uwzględni również różnice pomiędzy czasem letnim i zimowym.
- Wybierz właściwy język za pomocą przycisków **[+/-]** i potwierdź przytrzymując **OK**. (Uwaga: Przytrzymując **[M]** cofniesz się jeden krok od aktualnej funkcji)
- Jeżeli istnieje taka potrzeba data, czas oraz zmiany czasu letniego na zimowy mogą być również zmienione za pomocą przycisków **[+/-]** oraz potwierdzenie przez **OK**.
- Jeżeli używamy funkcji astronomicznej wymagane jest aby ustalić pozycję geograficzną przed włączeniem. Za pomocą przycisków **[+/-]** wybierz odpowiednią lokalizację (zdefiniowane miasta) lub pozycję (szerokość i długość geograficzną). Potwierdź wybór przez **OK**. (Najłatwiejszym sposobem jest wybranie jednego ze zdefiniowanych miast)
- Wybierz jedno z miast które jest najbliższe miejsca gdzie przebywasz za pomocą przycisków **[+/-]** potwierdź **OK**.

3. Podgląd Menu



Tryb automatyczny

Menu

Dostęp do programowania

4. Opis symboli

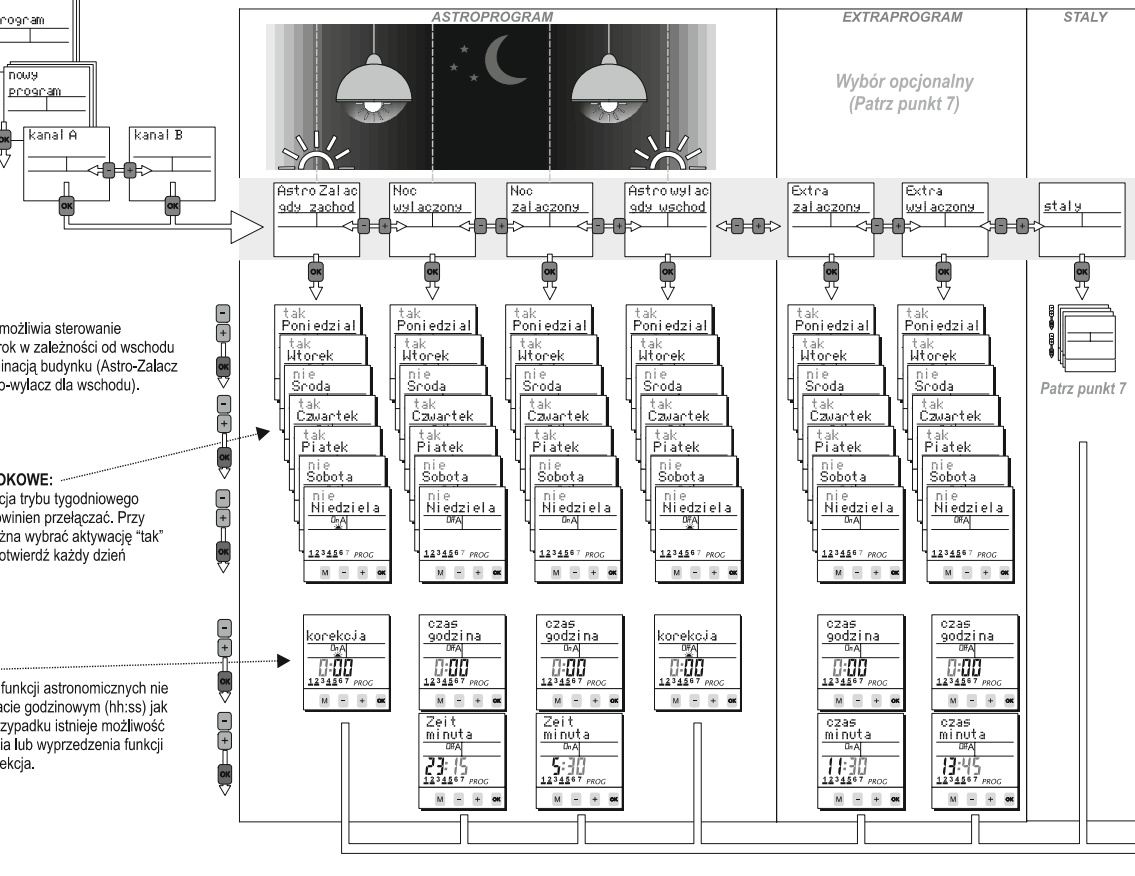
	Power plug symbol (flashing): While the power supply is disconnected, the display shows a power plug symbol (flashing). The time switch is then operated in the reserve mode. Press OK-button for 1 sec. to "wake up" the time switch.
ON / OFF / P	Wyjście kanału załączone "ON" / Wyjście kanału wyłączzone "OFF" / Trwałe załączenie
	"Program Wakacyjny"
	Program standardowy
	Ręczne załączenie. Zostanie skasowane po przejściu przez następny zaprogramowany punkt.
1234567	Dni tygodnia Poniedziałek, Wtorek, ... Niedziela; Podkreślenie jest aktywne jeżeli w danym dniu jest ustawiona funkcja programu.
	Program usunięty
	Funkcja astronomiczna: Wskazanie to zależy od pory wschodu i zachodu słońca odczytanego z wewnętrznego oprogramowania.
	Zegar jest zablokowany. Należy wprowadzić kod PIN w celu odblokowania wg wskazówek z pkt.

Menu Program		Menu Ustawieni		Menu Opcje	
nowy program	patrz punkt 8	Data-czas	Ustawianie daty i godziny.	Extra-Program	patrz punkt 7 / 8
Programm ogladac	Optymalizacja punktów programu oraz przypomnienie rozmieszczenia w pamięci.	Czas letni	Ustawianie czasu letniego I zimowego (ON/OFF).	Kod PIN	Zegar może być zablokowany 4 cyfrowym kodem PIN. Kod może być ustawiany, aktywowany lub deaktywowany. Jeżeli zapomnisz kodu skontaktuj się z obsługą klienta.
Program zmieniac	Za pomocą funkcji Program zmieniac każdy pojedynczy punkt czasowy może zostać zmodyfikowany.	Astro	Ustaw położenie geograficzne za pomocą wcześniej zaprogramowanego wyboru regionu/kraju i miast lub długości, szerokości geograficznej i strefy czasowej		
Programm kasowac	Usuwanie funkcji czasowych. Programy do obydwu kanałów, pojedynczych kanałów oraz pojedyncze funkcje czasowe mogą zostać usunięte.	Język	Wybór języka		
Programm kopiowac	Kopiowanie programu z jednego kanału na drugi. Pamięć kanału nie będzie nadpisana; skopiowane funkcje pojawiają się dodatkowo. Funkcja trwałego załączania nie jest kopiowana!				

5. Klawisze funkcyjne		6. Wyjście kanał ON OFF / Trwałe załączenie P	
Tryb automatyczny		Wyjście ON / OFF	
[M]	Dostęp do menu (program, ustawienia, opcje) z trybu automatycznego.	Przyciskając [A/B] () możemy ręcznie załączać lub wyłączać zegar. Ręczne załączenie jest oznaczone na wyświetlaczu symbolem dłoni o czasie następnego punktu programu. (tymczasowe załączenie)	
[A/B]	Tryb automatyczny: Załączenie lub wyłączenie programu do czasu następnej funkcji czasowej.	Trwałe załączenie P Przytrzymując przycisk [A/B] dłużej niż 3 sek. wyjście zostanie trwałe załączone (ON) lub wyłączzone (OFF). Zegar będzie w tym stanie do czasu kolejnego długiego (> 3 sek.) przytrzymania przycisku. (trwałe załączenie)	
[OK]	Aktywacja zegara w trybie pracy bez podłączonego zasilania.		

7. STALY / Extra-Program / Funkcja Restru	
STALY [Trwały program]	Możliwe jest ustawienie funkcji trwałego załączenia (funkcja wakacyjna) dla każdego kanału. Podczas jego trwania (w funkcji tej wybieramy nie godziny lecz całe dni) wybrany kanał może być wyłączony (stały wyłączony) lub załączony (stały załączony). Funkcja trwałego programu stały nie jest dostępna w menu nowy program. Czas załączania oraz usuwanie jest dostępne w menu Program zmieniać oraz Program kasowac. (patrz punkt 8)
Extra-Program	Extra-Program = Konwencjonalny czas załączania. Istnieje możliwość zaprogramowania dodatkowego czasu np. podczas używania zegara w aplikacjach wymagających innych niż astronomiczne czasów. Należy aktywować "Extra-Program" w menu Opcje. "Extra-Program" pracuje jak standardowy program tygodniowy (załączony / wyłączony). Po aktywowaniu, ustawienie dodatkowego czasu załączania będzie możliwe w menu "nowy program" (patrz punkt 8).
Funkcja Restru	Przytrzymaj wszystkie przyciski na 2 sekundy. Zegar zostanie zresetowany. Skasowane zostaną data i czas ale nie program łączy.

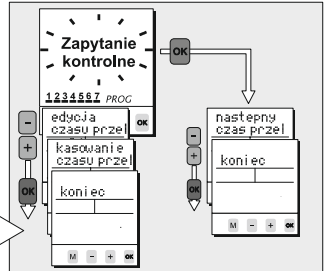
8. Nowy program



ASTROPROGRAM:
Funkcja astronomiczna umożliwia sterowanie urządzeniami przez cały rok w zależności od wschodu i zachodu słońca np. iluminacja budynku (Astro-Zalaz dla zachodu słońca i Astro-wylaz dla wschodu).

PROGRAMOWANIE BLOKOWE:
Aktywacja lub dezaktywacja trybu tygodniowego (1...7), w którym zegar powinien przełączać. Przy użyciu przycisków +/- można wybrać aktywację "tak" lub dezaktywację "nie". Potwierdź każdy dzień przyciskając OK.

VERSCHIEBUNG:
Podczas programowania funkcji astronomicznych nie ustawiamy czasu w formacie godzinowym (hh:ss) jak w pkt (8H / 9H). W tym przypadku istnieje możliwość ustalenia czasu opóźnienia lub wyprzedzenia funkcji astronomicznych tzw. korekcia.




12.9X.X.XXX.0090 / Dane Klucz // Data-key (Opcja)

Za pomocą tej funkcji możliwe są działania:

- Dane klucz:** Zapisanie danych z zegara do pamięci Data-key.
- Program time:** Zapisanie danych z pamięci Key do pamięci zegara.
- Funkcja klucza:** Zegar będzie załączał jedynie funkcje czasowe z Data-key. Program z zegara jest zawieszony
- Funkcja ogladac:** Zegar optymalizuje program z Data-key.

BATERIEN CR 2450 (LiMnO2) 3 V.
Produkt nie podlega Art.11 Dir. 2006/66/EG.



Schema de conexiune
1 canal

2 canale

1. Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ Instalarea și asamblarea echipamentului electric trebuie realizată numai de persoane calificate! Altfel există pericol de electrocutare sau incendiu!
- ⚠ Conectarea alimentării tensiune/frecvență trebuie să fie în concordanță cu parametrii indicați pe eticheta produsului!
- ⚠ Garanția produsului se pierde în cazul defacerii carcasei de către persoane neautorizate!
- ⚠ Circuitul electronic este protejat împotriva unei game largi de factori externi. Dacă limitele admise ale influențelor externe sunt depășite se poate ajunge la o funcționare incorectă a programatorului.

2. Setări inițiale

- Ceasul programabil este livrat în starea STAND-BY display-ul fiind neactivat (afișare inactivă).
- Apăsăți tasta **OK** pentru 1 secundă.
- Data curentă și ora sunt deja programate conform setărilor europene pentru economia de energie.
- Selectați limba dorită apăsând **[+/-]** și confirmați prin apăsarea tastei **OK**. (Remarcă: Prin apăsarea tastei **[M]** reveniți cu un pas înapoi de la poziția curentă)
- Dacă este necesar, data, ora și modalitatea de economisire a energiei pot fi modificate de asemenea prin apăsarea tastelor **[+/-]** și a subsecvenței de confirmare cu tasta **OK**.
- Când utilizați funcția ASTRO este obligatoriu să introduceți poziția geografică a locului de instalare a dispozitivului. Cu tastele **[+/-]** alegeți între „location” -locație (orașe pre-definite) și „position” -poziție (longitudine și latitudine). Confirmați din nou alegerea cu tasta **OK**. (Calea cea mai simplă este alegerea unui oraș deja pre-definit în meniul „location”.)
- Alegeți cel mai apropiat oraș sau coordonate geografice cu **[+/-]** și confirmați cu **OK**.

3. Descriere meniu

4. Semnificația simbolurilor

	Simbolul alimentării (afișare intermitentă): Când alimentarea este deconectată pe display se afișează simbolul alimentării (intermitent). Ceasul programabil este trecut în rezervă. Apăsăți tasta OK pentru 1 secundă pentru „activarea” ceasului programabil.
On / OFF / P	Canalul este comutat în starea ON - anclanșare / Canalul este comutat în starea OFF – declanșare / Comutație permanentă
	Pentru data curentă „programul de vacanță” / „permanent pe dată” este activat.
	Funcționare după un program standard preinstalat.
	Starea curentă se bazează pe setarea manuală. Starea va fi modificată la următoarea programare.
1234567	Zilele săptămânii Luni, Marți, ... Duminică; (1, 2, ... 7)
	Linia de sub număr indică dacă programul este activ pentru ziua respectivă.
	Element prezent în submeniul „ștergere program”.
	Funcția ASTRO: Starea curentă se bazează pe răsăritul sau apusul soarelui luând în considerare un reglaj opțional de Offset.
	Ceasul programabil este blocat; pentru deblocarea dispozitivului este necesară introducerea codului PIN.

Meniu Program		Meniu Reglare		Meniu Optiuni	
Nou Program	Vezi punctul 8	Data-Ora	Reglarea datei și a orei.	Extra Program	Vezi punctul 7 / 8
Program Verifica	Pentru verificarea pașilor de programare și a locațiilor de memorie rămase libere.	Ora de vara	Reglarea orei legale (ON/OFF).	Codul PIN	Ceasul programabil poate fi blocat cu un cod PIN din 4 cifre. Codul poate fi reglat, activat și dezactivat. Dacă ați uitat Codul va rugăm apelați serviciul clienți.
Program Modifica	Înăuntrul Program Modifica fiecare moment de comutație poate fi modificat.	Astro	Reglați-vă poziția geografică prin alegerea regiunilor/țărilor și orașelor predefinite sau prin setarea longitudinii, latitudinii și a orei locale.		
Program Sterge	Ștergerea programării. Setare valabilă pentru toate canalele, un singur canal și o singură programare specifică canalului poate fi ștearsă.	Limba	Alegerea limbii în care se face programarea.		
Program Copia	Copierea dintr-un canal în altul. Memoria canalului nu va fi suprapusă peste cea existentă, informația copiată va apare adițional. Funcția permanentă nu se poate copia!				

5. Funcțiile tastelor

Modul Automatic / Funcționare automată	Meniu / Accesul la programare
Pentru accesarea meniului (program, setări, opțiuni) din modul automatic.	Pentru a revenii la poziția precedentă din meniu.
Pentru comutarea canalului ON sau OFF până la realizarea următoarei programări.	Pentru setarea digitului cu afișare intermitentă. Pentru căutarea într-o opțiune.
Pentru activarea display-ului (afișajului) când se operează fără alimentare.	Pentru confirmarea selecției ori a datei introduse.

6. Canal ON OFF / Permanent P

Canal ON OFF
La apăsarea tastelor **[A/B]** **[+/-]** are loc comutația manuală a canalului. Ca rezultat statutul comutației este marcat cu simbolul mâinii și rămâne așa până la următorul pas de programare. (reglare temporară)

Comutație permanentă P
La apăsarea tastei corespunzătoare canalului **[A/B]** mai mult de 3 sec. canalul este comutat permanent **ON** sau **OFF**. Statutul rămâne până la următoarea apăsare manuală a tastei (> 3 sec.). (reglare permanentă)

7. Program permanent / Extra Program / Funcția Reset

Program permanent Este posibilă câte o programare permanentă (funcție de vacanță) pentru fiecare canal. Pe perioada dorită (funcție activă pentru zile întregi) canalul poate fi comutat off (permanent OFF) sau on (permanent ON). Programarea acestei funcții este descrisă în. Alegerea permanent nu va mai fi oferită în plus în interiorul meniului Nou Program atunci când ea este deja utilizată. Timpul de comutație poate fi modificat și șters Program Modifica respectiv Program Sterge. (Vezi Punctul 8)

Extra Program Extra Program = Perioada de comutație convențională. Puteți programa un timp de comutație „suplimentar” de exemplu dacă doriți să utilizați un canal al ceasului programabil pentru o aplicație independentă de programul „Astro”. Trebuie să activați „Extra Program” din interiorul meniului Optiuni. „Extra Program” lucrează ca un program standard săptămânal (ON / OFF). După activarea „timpului de comutație suplimentar” acesta va fi oferit în interiorul meniului de programare „program nou”. (Vezi Punctul 8)

Funcția Reset Apăsăți toate tastele timp de 2 secunde. Dispozitivul se resetează. Valorile pentru dată și oră vor fi șterse și trebuie reintroduse. Programarea comutației nu va fi ștearsă!

8. Program Nou

ASTROPROGRAM:
Funcția ASTRO vă permite să comutați tot anul în strânsă legătură cu răsăritul și apusul soarelui, de exemplu în scopul iluminării (Astro-ON cu apusul și Astro-OFF cu răsăritul).

BLOCUL DE PROGRAMARE:
Activarea sau dezactivarea zilei din săptămână (1...7) în care să aibă loc comutația. Cu tastele +/- puteți schimba de la activare „Da” la dezactivare „Nu”. Confirmați fiecare zi cu OK.

OFFSET:
La programarea funcției ASTRO nu este necesar să setați un orar (hh:ss), deoarece aveți posibilitatea să introduceți un Offset. De exemplu dacă doriți să aprindeți lumina cu 20 de minute înaintea apusului de soare trebuie să setați un Offset de minus 20 minute la programarea Astro ON.

12.9X.X.XXX.0090 / Cheia de memorie // Data-key (OPTIONAL)

Cu cheia de memorie sunt posibile următoarele activități:

- **Salvare Date:** Salvarea datelor din dispozitiv în cheia de memorie.
- **Program Ceas:** Scrierea datelor din cheia de memorie în memoria dispozitivului.
- **Funcția Cheie:** Ceasul programabil va aplica singur setările din cheia de memorie (Data-key). Programul din dispozitiv rămâne supresat.
- **Funcția Citire:** Verificarea setărilor din cheia de memorie.

BATTERY CR 2450 (LiMnO2) 3 V.
Complies with Article 11, EU directive 2006/66/CE.






Схема соединения

1 канал

2 канал

1. Рекомендации по установке

⚠ Установка и монтаж электрического оборудования должны выполняться опытным персоналом. Существует опасность возгорания и электрического удара.

⚠ Присоединяйте оборудование, учитывая указания в отношении напряжения и частоты, которые были указаны на изделии.

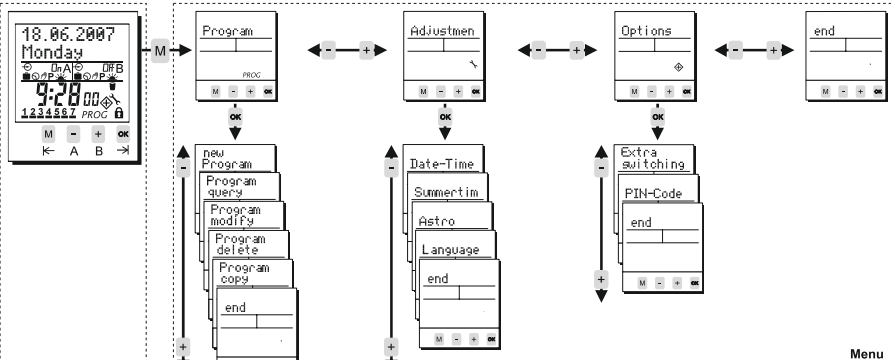
⚠ Если неуполномоченный персонал выполнил вскрытие или внес изменения, теряется право на гарантийное обслуживание.

⚠ Электронная цепь устройства была защищена от большой гаммы помех. Однако, помехи более высоких уровней могут привести к неправильному функционированию устройства.

2. Начальные настройки

- Устройство было настроено на РЕЗЕРВНЫЙ режим, дисплей выключен.
- Держите в нажатом состоянии кнопку **OK** в течение 1 секунды.
- Текущая дата и время были уже настроены в соответствии с европейскими заданиями по экономии энергии.
- Выберите необходимый язык, нажав на кнопки **←** **→** и подтвердите выбор, нажав на кнопку **OK**.
(Внимание: Нажатие на **M** выполняет перемещение с текущего положения на предыдущее).
- Если необходимо, можно настроить дату, время и режим экономии энергии, нажимая на кнопки **←** **→**, а затем подтвердив настройку, нажав на кнопку **OK**.
- Когда используется функция Astro, необходимо ввести географическое положение места, где устанавливается устройство. Выберите с помощью кнопок **←** **→** «местность» (предопределённые города) и «положение» (широта и долгота). Подтвердите выбор, нажав на кнопку **OK**. (легче всего сделать выбор среди предопределённых городов в меню «местность»).
- Введите наиболее близко расположенный к вам город и географические координаты с помощью кнопок **←** **→**, подтвердив нажатием на **OK**.

3. Описание меню



Automatic-Mode / Автоматический режим Menu / Меню Enter-Mode / Доступ к программированию

4. Описание знаков

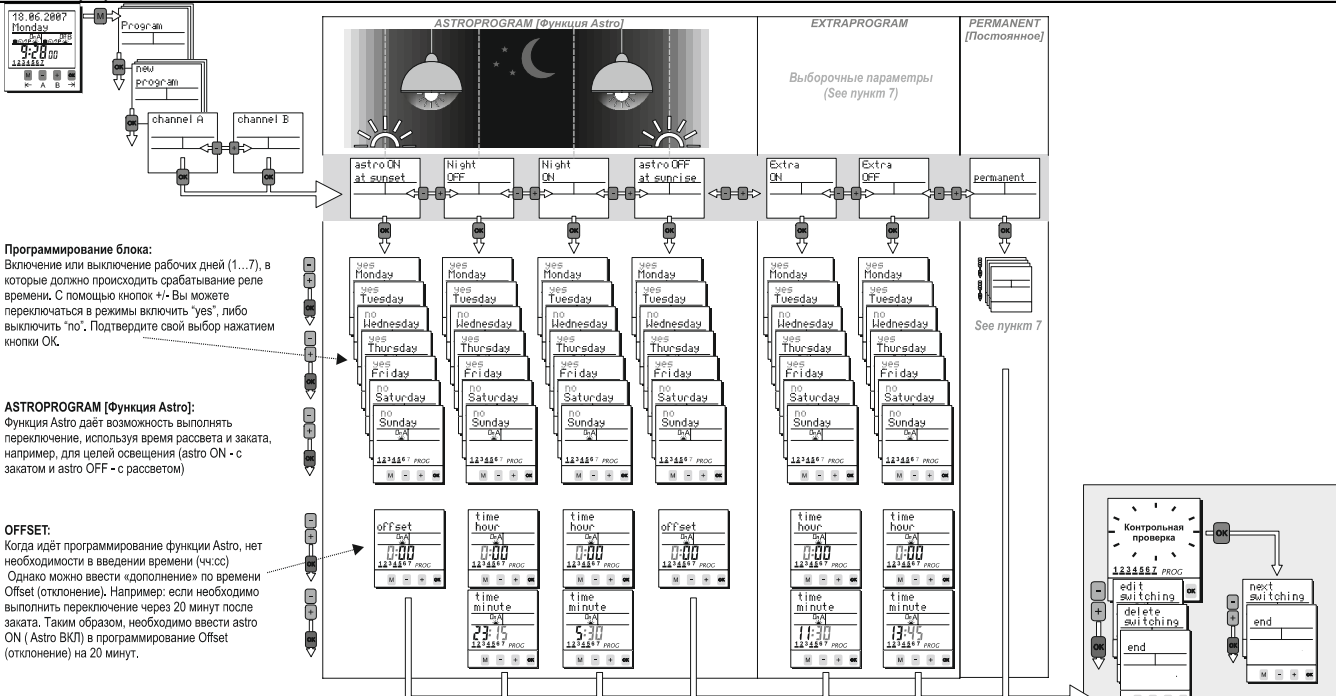
	Значок питания (мигающий): При отключении питания, на дисплее появляется мигающий значок подключения к сети. В этом случае, реле времени работает в режиме резервного источника питания. Для запуска реле, необходимо нажать кнопку OK и удерживать её в течение 1 сек.
On / OFF / P	Канал переключён на состояние ВКЛ / Канал переключён на состояние ВЫКЛ / Постоянное
	Функционирование в режиме «отпускная программа»
	Функционирование на основании подключённой программы
	Ручная коррекция. Настройка будет изменена с последующей программой.
1234567	Дни недели: понедельник, вторник ... воскресенье. Чёрточка под цифрой указывает на то, что этот день был запрограммирован.
	Элемент, присутствующий в подменю «стереть программу».
	Функция Astro: Программа следует времени восхода и заката, которое основывается на предварительно настроенных значениях.
	Устройство заблокировано. Для его разблокировки необходимо ввести код PIN.

Menu Program		Menu Adjustment		Menu Options	
New program	См. пункт 8	Time-Hour (дата – время)	Настройка даты и времени.	Extra switching time	См. пункт 7 / 8
Program query (проверить программу)	Для проверки программирования и свободных положений в памяти	Summertime (декретное время)	Настройка декретного времени (ВКЛ/ВЫКЛ)	PIN - Code	Устройство можно заблокировать с помощью кода PIN, состоящего из 4 цифр. Код можно установить, включить и выключить. Если вы забудете PIN, необходимо связаться со службой работы с покупателем.
Program Modify (изменить программу)	В Program Modify (изменить программу) можно изменить каждую отдельную программу.	Astro	Настройте своё географическое положение с помощью предустановленного выбора региона/страны и города, либо указав широту, долготу и местное время.		
Program Delete (стереть программу)	Стирает программы. Можно стереть программу для всех каналов, отдельных каналов и отдельные программы, введённые в канал.	Language (язык)	Выбор языка.		
Program Copy (копировать программу)	Копирование с одного канала в другой. Память канала не будет переписываться; скопированные программы будут добавлены. ⚠ Постоянную функцию нельзя скопировать.				

5. Описание функциональных кнопок		6. Канал ON OFF (ВКЛ ВЫКЛ) / Постоянное P	
Автоматический режим		Канал ON OFF (ВКЛ ВЫКЛ)	
	Для получения доступа к меню (программа, настройка, варианты) с автоматического режима.	Если нажать на кнопки A/B (← →), будет выполнено ручное переключение канала. Переключение показывается на дисплее с помощью изображения руки и остаётся в ручном режиме до следующего программирования.	
A/B	Автоматический режим: Переключает канал на ВКЛ или ВЫКЛ до срабатывания последующей программы. .	Постоянное переключение P	
OK	Для включения дисплея, когда идёт работа без питания.	Если держать в нажатом состоянии кнопку соответствующего канала A/B в течение 3 сек., канал переключится для постоянного функционирования на ВКЛ или на ВЫКЛ. Останется неизменным до последующего нажатия на кнопку в течение 3 сек.	

7. Permanent [Постоянная программа] / Extra switching time [Extraprogram] / Функция сброса	
Permanent [Постоянная программа]	Можно иметь постоянную программу (отпускная функция) для каждого канала. Во время данного периода (функция действительна для всего дня) канал может быть переключён на выкл (permanent off - постоянно выкл) или на вкл (permanent on - постоянно вкл). Выбор permanent (постоянно) больше не будет появляться в меню New program (новая программа), когда он уже используется. Программирование можно изменить и стереть в Program Modify (изменить программу) и Program Delete (стереть программу).
Extra switching time [Extraprogram]	Extra switching time = Условное время срабатывания. Вы можете программировать "дополнительные" установочные времени срабатывания, например, если Вы хотите использовать канал реле времени не применяя "функцию Астро". Вам необходимо активировать "extra switching times" в меню Options. "Extra switching times" работает как обычная недельная программа (ON / OFF). После активации "extra switching time", внутри программно меню будет предложена новая программа ("new program"). (См. пункт 8)
Функция сброса	Держите в нажатом состоянии все кнопки в течение 2 сек. Устройство выполнит сброс. Надо будет снова ввести дату и время. Программы не будут стёрты!


8. Новая программа



Программирование блока:
Включение или выключение рабочих дней (1...7), в которые должно происходить срабатывание реле времени. С помощью кнопок **←** **→** Вы можете переключаться в режимы включить "yes", либо выключить "no". Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **OK**.

ASTROPROGRAM [Функция Astro]:
Функция Astro даёт возможность выполнять переключение, используя время рассвета и заката, например, для целей освещения (astro ON - с закатом и astro OFF - с рассветом)


OFFSET:
Когда идёт программирование функции Astro, нет необходимости в введении времени (вччсс). Однако можно ввести "дополнение" по времени Offset (отклонение). Например: если необходимо выполнить переключение через 20 минут после заката. Таким образом, необходимо ввести astro ON (Astro ВКЛ) в программирование Offset (отклонение) на 20 минут.



12.9X.X:XXX.0090 / Ключ памяти (ФАКУЛЬТАТИВНО)
С помощью ключа памяти можно выполнить следующие функции:

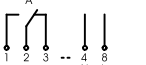
- Save Data (сохранить данные): Перенести информацию с устройства на ключ памяти.
- Program timeswitch (программирование реле времени): Переписать информацию с ключа памяти в память устройства.
- Key function (функция ключа): Можно запрограммировать только данные ключа памяти. Программы устройства будут отменены.
- Key Readout (считывание ключа): проверка программ ключа памяти.

BATTERY CR 2450 (LiMnO2) 3 V.
Complies with Article 11, EU directive 2006/66/CE.

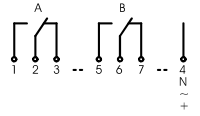


Bekötési ábra

1 csatornás



2 csatornás



1. Biztonsági előírások

⚠ A készülék beépítését és szerelését csak az arra képzett villamos szakember végezheti el! Ellenkező esetben áramütés és tűz keletkezésének veszélye áll fenn!

⚠ Csak az adattábla szerinti frekvenciájú és nagyságú feszültséget csatlakoztassuk!

⚠ Rongálás és a készülék felnyitása a garancia megszűnését eredményezi!

⚠ A kapcsolóórát úgy kell felszerelni, hogy különösen nagy villamos zavartatások a készülék működését ne befolyásolják!

2. Az első üzembehelyezés

■ A készüléket takarékos üzemmódban szállítják a gyárból. A kijelző kikapcsolt állapotú.

■ Nyomja meg az **OK**-gombot (legalább 1 másodpercig). A kijelző bekapcsol.

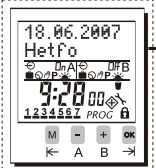
■ A kapcsolóórán a gyárban beállították az aktuális dátumot, az órát és az európai nyári-téli időszámítást.

■ A magyar nyelvet a **[+]**-gombokkal válassza ki és az **OK**-gomb megnyomásával nyugtázza. *(Figyelem: az **[M]**-gomb megnyomásával mindig az előző lépéshez térhetünk vissza).*

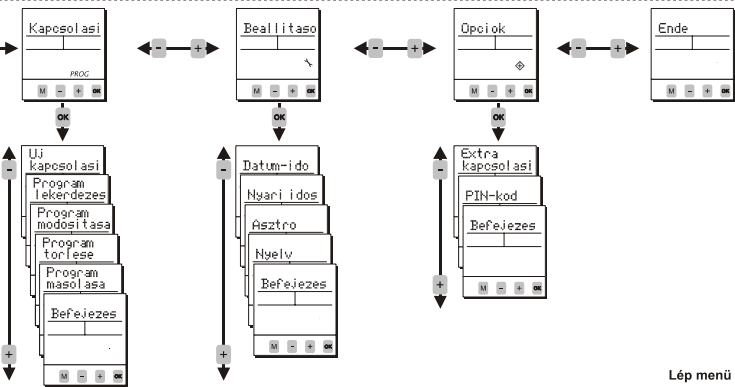
■ Ha szükséges a **[+]**-gombokkal állítsa be a dátumot, az órát és a nyári-téli időszámítást és az **OK**-gombbal nyugtázza a beállított adatokat.

■ Az asztrofunkció működéséhez a „Beállítások” „Asztro” menüpontjában meg kell határoznia a kapcsolóóra alkalmazási helyét. A **[+]**-gombokkal válasszon a „Pozíció: Hely” vagy „Koordinatak” helymeghatározások között. Választását az **OK**-val erősítse meg. *(Javaslat: válassza a „Hely”-et, majd Magyarországot, majd a legközelebb fekvő várost).*


■ Ha az előző pontban a „Koordinatak” helymeghatározást választotta, akkor a **[+]**-gombokkal az alkalmazási hely földrajzi szélességi és hosszúsági fokait kell beállítani majd azokat az **OK**-val megerősíteni.





3. A funkciók áttekintése





4. Jelmagyarázat


 Hálózati csatlakozó szimbóluma (villog): Ha a kapcsolóóra nincs a hálózatra csatlakoztatva vagy a tápfeszültsége kiesett, akkor a villogó csatlakozó látható a kijelzőn. A készülék akkumulátoros üzemben van. Nyomja meg az **OK**-gombot 1 másodpercig. Az óra automata üzemmódba vált.


 Csatorna BE / Csatorna KI / Állandó kapcsolás P


 Az így jelölt napra szabadság alatti programozás vonatkozik.


 Az aktuális kapcsolási állapot a programozás szerint jött létre.

 Az aktuális kapcsolási állapot kézi beállítással jött létre. A tárolt kapcsolási program következő kapcsolási lépése ezt az állapotot megváltoztatja.

 A hét napjai: 1: hétfő ... 7: vasárnap; programozási üzemmódban a hét napját jelölő szám alatti aláhúzás azt jelenti, hogy azt a napot a programozás során aktiváltuk (azon a napon kapcsolunk).

 A **Program torlese** menüpontban jelenik meg.


 Asztronómiai funkció: Az aktuális kapcsolási állapotot a napnyugta vagy a napkelte időpontja határozza meg, amely programozással eltolható.


 A kapcsolóóra PIN-kóddal védett; ekkor a PIN-kód megadása kötelező.



Menüpont: Kapcsolási program		Menüpont: Beállítások		Menüpont: Opciók	
Uj kapcsolasi ido	Lásd a 8. pontot (Kapcsolási idők programozása)	Datum-ido	A dátum és az óra beállítása.	Extra kapcsolasi ido	Lásd a 7 / 8. pontokat.
Program lekerdezes	A kapcsolási idők / a szabad tárolóhelyek számának a lekérdezése.	Nyari idoszamitas	Nyári időszámítás kiválasztása.	PIN-kod	A kapcsolóórát 4 számjegyű PIN-kóddal lehet lezárni. A PIN-kódot lehet bekapcsolni, beállítani és kikapcsolni.
Program modositasa	A Program modositasa menüpontban lehetősége van a programozott kapcsolási idők csatornánkénti megváltoztatására.	Asztro	A alkalmazási hely azonosítása: a hely kiválasztásával vagy a koordináták megadásával.		
Program torlese	A tárolt kapcsolási idők törlése. Lehetséges az összes csatorna, vagy egy csatorna adatainak ill. egyes kapcsolási időknek a törlése.	Nyelv	A kijelzőn megjelenő nyelv kiválasztása.		
Program masolasa	A kapcsolási idők másolása egyik csatornából a másikba (a menü csak 2 csatornás óráknál működik).				

5. A nyomógombok funkciói


Automata üzemmódban


 Váltás az automata üzemmódból a programozási üzemmódba.


 A csatorna kézi kapcsolása a következő programozott kapcsolási lépésig

 Ha a gombot 1 másodpercnél hosszabb ideig nyomjuk, akkor aktiváljuk a kapcsolóórát (ha nincs rajta a tápfeszültség ).

Programozási üzemmód

 Visszalépés funkció (egy szinttel történő visszalépés).

 Választás a különböző lehetőségek közül.

 A kiválasztott lépés nyugtázása/megerősítése.

6. Csatorna BE KI / állandó kapcsolás P

Csatorna BE KI

A csatornát jelölő **[A/B]** (**[+]**)-gombok valamelyikének a megnyomásával a csatornát kézzel lehet kapcsolni. Ezt a kézi kapcsolást a kijelzőn a kéz szimbóluma jelzi és ez a kapcsolási állapot a következő programozott lépésig fennmarad.

Állandó kapcsolás P

Ha a csatornát jelölő **[A/B]**-gombok valamelyiket 3 másodpercnél hosszabb ideig nyomjuk, akkor a csatorna állandóan BE- vagy KI-kapcsolt állapotba kerül. A kijelzőn megjelenik a P felirat. Ez az állapot addig marad fenn, amíg a csatorna gombját ismét 3 másodpercnél hosszabb ideig megnyomjuk, ezután eltűnik a P felirat.

7. Szabadság alatti kapcsolás / Extra kapcsolási idők / Reset, visszaállítás

Allando [Program Allando]

Csatománként lehetséges a szabadság időtartamának a programozása. Lehetőség van annak a beállítására, hogy a készülék a teljes időtartam alatt állandóan kikapcsolt vagy állandóan bekapcsolt állapotban legyen.

Ez a funkció az **Uj kapcsolasi ido** menüben újra nem jelenik meg, ha egyszer már használtuk. A szabadság alatti kapcsolás időpontjait a **Program modositasa** vagy a **Program torlese** menüpontokban lehet megváltoztatni. (lásd a 8. pontot)

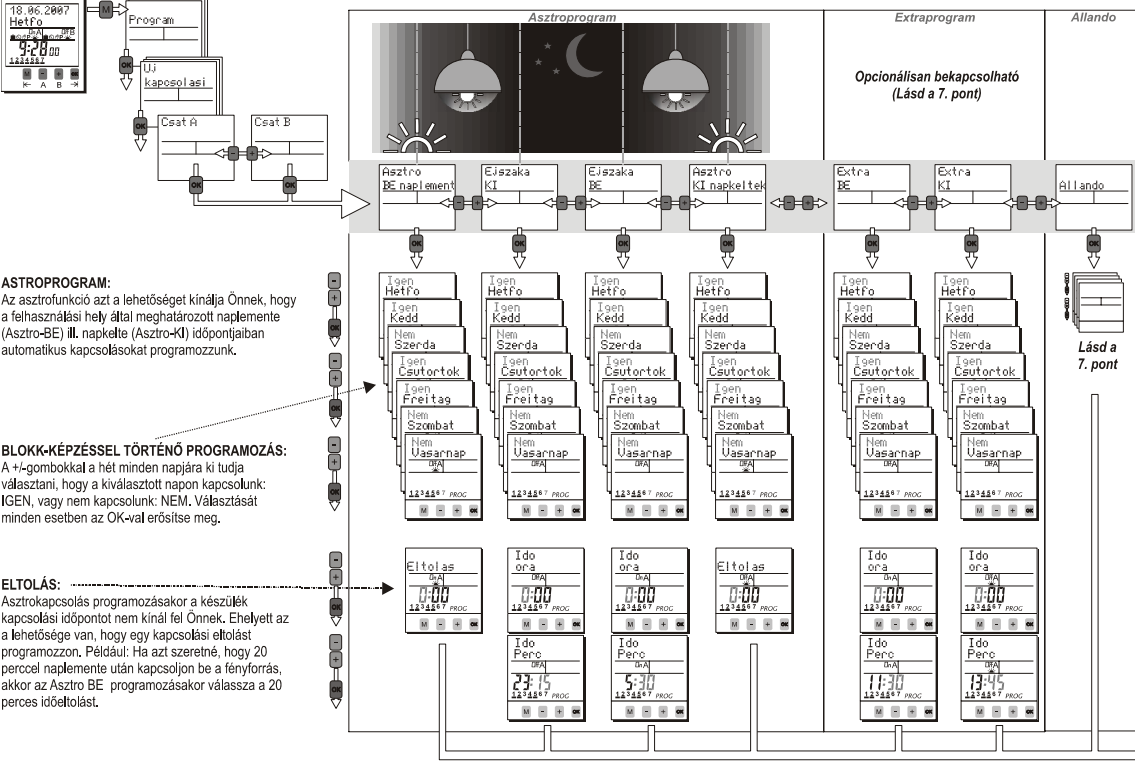
Extra kapcsolasi ido [Extraprogram]

Az asztronómiai (asztronómiai + „éjszakai” kapcsolási idők) programon kívül lehetőség van további kapcsolási idők programozására. Ezeknek az ún. extra kapcsolási időknek a beállításához először az Opciók menüpontban az Extra kapcsolasi ido alponthoz kell aktiválni. Az extra kapcsolási idők normál heti kapcsolási idők. Az extra kapcsolási idők azt a lehetőséget kínálják Önnek, hogy az asztroprogramot bővítsen vagy, hogy a készüléket „normál” kapcsolóóraként használja. Az aktiválás után az extra kapcsolási idők beállításait az **Uj kapcsolasi ido** menüpont alatt találja meg (lásd a 8. pont).

Reset funkció

Mind a 4 nyomógombot egyidejűleg nyomjuk meg 2 másodpercig. A dátum és a pontos idő törlődik. A kapcsolási idők nem törlődnek, ha a készülék a hálózatra csatlakoztatva. Reset után újrabéállítás a (2) pont szerint.

8. Kapcsolási idők programozása



ASTROPROGRAM:

Az asztrofunkció azt a lehetőséget kínálja Önnek, hogy a felhasználási hely által meghatározott naplemente (Asztro-BE) ill. napkelte (Asztro-KI) időpontjaiban automatikus kapcsolásokat programozzunk.

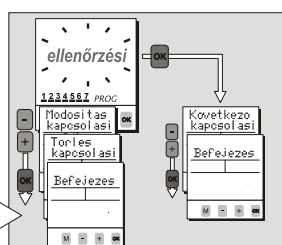
BLOKK-KÉPZÉSEL TÖRTÉNŐ PROGRAMOZÁS:


A +/-gombokkal a hét minden napjára ki tudja választani, hogy a kiválasztott napon kapcsolunk: IGEN, vagy nem kapcsolunk: NEM. Választását minden esetben az OK-val erősítse meg.

ELTOLÁS:

Asztrokapcsolás programozásakor a készülék kapcsolási időpontot nem kínál fel Önnek. Ehelyett az a lehetősége van, hogy egy kapcsolási eltolást programozzon. Például: Ha azt szeretné, hogy 20 perccel naplemente után kapcsoljon be a fényforrás, akkor az Asztro BE programozásakor válassza a 20 perces időeltolást.

Lásd a 7. pont





12.9X.X.XXX.0090 / programozó kulccsal (opcionális)

A programozó kulcs csatlakoztatásakor a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

Adatok Mentese A Kulcsra : Az adatok mentése a kapcsolóóráról a kulcsra. A kulcsan az előző adatmentés felülíródik.


Óra Programozas : Adatmentés a kulcsról a kapcsolóórára. Minden korábbi, a kapcsolóórán tárolt kapcsolási idő felülíródik.

Kulcs Funkcio : A kulcsan tárolt kapcsolási idők lejátszása. A belső programozás bénítva.

Kulcs Megtekintes : A kulcsan tárolt kapcsolási idők / programhelyek lekérdezése.

ELEMEK CR 2450 (LiMnO2) 3 V.

A termék nem tartozik a 2006/66/EK Art.11hatálya alá.



BA SC28X_3_4_pro FINDER 12.9X; ES,PT,NL,HU - 22546 - 2011.04-06